



S1



S3



SW-602-GY



S3A

SI	ROČNI MEŠALNIK	NAVODILA ZA UPORABO
HR	RUČNI MIKSER	PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	RUČNI MIKSER	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	RUČNI MIKSER	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MK	PAKA MEŠALKA	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
KS	MIKSER DORE	ПРÊКТНМ I УДНÊЗИМЕВЕ ОРИГJНАЛЕ
HU	KÉZI MIXER	AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
DE	HANDMIXER	GEBRAUCHSANWEISUNG
CZ	RUČNÍ MIXÉR	PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
SK	RUČNÝ MIXÉR	PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU
GB	HAND MIXER	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Navodila za uporabo

- Ta navodila za uporabo veljajo za to napravo. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če napravo izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Obrazložitev znakov

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede:



OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do materialne škode, smrti ali hudih telesnih poškodb.



OPOMBA!

Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi naprave.



OPOZORILO!

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe naprave, nepravilnega vzdrževanja in posega v napravo, z namenom zamenjave delov ali modifikacije.

Posege v napravo lahko izvaja le pooblaščen serviser proizvajalca naprave.

Neupoštevanje navodil in opozoril, ki so navedena v tem priročniku, lahko privede do električnega udara, požara in/ali celo do resnih poškodb.

Preden začnete uporabljati vašo napravo, je pomembno, da preberete in sledite navodilom, ki bodo priročna tudi za kasnejšo uporabo. Posebno pozornost namenite poglavju, ki obravnava "Vašo varnost".

OBRAZLOŽITEV SIMBOLOV

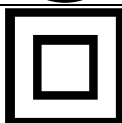
OPOZORILO! Preberite in razumite vsa varnostna opozorila in ukrepe ter navodila. Posebno pozornost pa namenite navodilom, ki so označena s to oznako.



Oznaka skladnosti s pripadajočimi predpisi, ki veljajo v Skupnosti.



Obvezno preberite in upoštevajte ter razumite navodila, ki so zajeta v Priročniku.



Simbol za razred II



Znak za označevanje ločenega zbiranja električne in elektronske opreme.

ZA VAŠO VARNOST**Namenska uporaba**

Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih kot so:

- trgovine, pisarne in ostala delovna območja s strani kuhinjskega osebja,
- kmetije,
- hoteli, moteli in ostala stanovanjska okolja s strani gostov,
- okolja, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.

**OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!**

- Napravo priključite le na električno napajanje z izmeničnim tokom (AC). Prepričajte se, da se električna napetost napajanja ujema s podatki na napravi. Napravo je potrebno priklopiti na izmenični tok (AC) z napetostjo 220–240V~ in frekvenco 50/60 Hz.
- Za zaščito pred električnim udarom, naprave, kabla ali vtičača ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Za izključitev naprave, držite vtič in ga potegnite iz vtičnice. Nikoli ne vlecite kabla. Nikoli ne nosite naprave za vrvico.
- Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom, vtičem ali pri kakršnikoli poškodbi.
- Električnega vtiča naprave se ne dotikajte z vlažnimi rokami.

- Napravo priključite le na stensko vtičnico. Ne priključujte je na adapter za vtičnico in ne skupaj z drugimi napravami na eno vtičnico.
- Nikoli ne poskušajte sami popravljati naprave. Vsa popravila naj izvaja pooblaščen serviser.
- Naprave, električnega kabla in električnega vtiča ne približujte vodi in drugim tekočinam.
- Pri izklapljanju naprave iz električne vtičnice vedno primite za električni vtič in ne za kabel.
- Nikoli ne prijemajte naprave, če je padla v vodo. V tem primeru iz električne vtičnice takoj izključite električni vtič.



OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let, če so pod stalnim nadzorom. Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Naprava in njena priključna vrvica ne smeta biti na dosegu otrok mlajših od 8 let.
- Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z embalažno folijo. Med igranjem se lahko zapletejo vanjo in se zadušijo.
- Nepravilna uporaba naprave lahko vodi do poškodb.
- Takoj izvlecite vtič naprave iz vtičnice, če začne oddajati ogenj ali dim.
- Ne predelujte naprave in ne uporabljajte pribora, ki ni od proizvajalca.
- Ne poskušajte popraviti ali razstaviti naprave. Na napravi ni delov, ki bi jih lahko zamenjali sami. Za popravilo se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Naprave ne čistite z grobimi materiali.

OPOZORILA



Naprava ni namenjena za zunanjo uporabo in uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom



Pred priključitvijo in uporabo preverite, da je električna napetost, navedena na napravi, enaka dejanski dovodni električni napetosti.

Posebna varnostna opozorila

- Izključite aparat, pred nameščanjem ali odstranjevanjem metlic ali čiščenjem.
- Izogibajte se stika z gibljivimi deli naprave. Z rokami, lasmi, oblačili in pripomočki proč od metlic med mešanjem. S tem boste preprečili telesne poškodbe in / ali poškodbe naprave.
- Naprave ne uporabljajte na prostem in v območjih z visoko vlago v zraku.
- Napravo shranjujte v zaprtih prostorih na suhem mestu, stran od dosega otrok.

NAMENSKA UPORABA

Ročni mešalnik je namenjen za obdelavo količin hrane, ki so običajne za gospodinjstva. Primeren je za mešanje testa, tekoče hrane ali za stepanje smetane. Ne sme se uporabljati za obdelavo drugih predmetov ali snovi. Namenjen je izključno za zasebno uporabo in ni primeren za poslovne namene. Mešalnik uporabljajte samo na način, ki je opisan v teh navodilih za uporabo. Vsakršna drugačna uporaba velja za neprimerno in lahko privede do materialne škode ali celo telesnih poškodb.

Preverite ročni mešalnik in vsebino kompleta

Vzemite ročni mešalnik iz embalaže in preverite, da naprava ni kakorkoli poškodovana. V primeru poškodbe, naprave ne uporabljajte in kontaktirajte pooblaščen servis, naveden na garancijskem listu.

Pred prvo uporabo

- Pazljivo razpakirajte napravo in odstranite vso embalažo.
- Pred prvo uporabo, očistite metlice v topli milnici, izperite in temeljito posušite pred uporabo.
- Pred uporabo poskrbite, da so metlice in nastavki za gnetenje ustrezno nameščeni, da preprečite vdor hrane ali tekočine v napravo.

TEHNIČNI PODATKI

Model: S1

- * Delovna napetost: 220-240; 50Hz.
- * Moč: 200W (max)
- * Poraba energije pri ugasnjenem aparatu: 0 W

Model: S3

- * Delovna napetost: 220-240V~50/60Hz.
- * Moč: 200W (max)
- * Poraba energije pri ugasnjenem aparatu : <0,10 W

Model: SW-602-GY

- * Delovna napetost: 220-240V~50/60Hz.
- * Moč: 200-300W (max)
- * Poraba energije pri ugasnjenem aparatu: 0 W

Model: S3A

- * Delovna napetost: 220-240V~50/60Hz.
- * Moč: 200-300W (max)
- * Poraba energije pri ugasnjenem aparatu: <0,10 W

Ime in naslov pooblaščenega zastopnika v EU:

AHAC d.o.o.,
Cesta Kozjanskega odreda 21,
3230 Šentjur, Slovenija

Ime in naslov proizvajalca:

S.W. Electric Appliance Co., Ltd
No.12, 16 Hongqiao Road, Yuyao City,
315400, Zhejiang, Kitajska

OPIS DELOV

Model: S1

1. Tipka za sprostitvev

Za sprostitvev nastavkov.

2. Pet-stopenjsko stikalo

Za vklop in izklop aparata ter nastavitev delovne hitrosti.

0/Off = izklopljeno

1 = najmanjša hitrost

5 = največja hitrost

3. Tipka TURBO

4. Nastavki

a Nastavek za mešanje

b Nastavek za gnetenje



Model: SW-602-GY

1. Tipka za sprostitvev

Za sprostitvev nastavkov.

2. Pet-stopenjsko stikalo

Za vklop in izklop aparata ter nastavitev delovne hitrosti.

0/Off = izklopljeno

1 = najmanjša hitrost

5 = največja hitrost

3. Nastavki

a Nastavek za mešanje

b Nastavek za gnetenje

4. Posoda za mešanje



Model: S3

1. Tipka za sprostitvev

Za sprostitvev nastavkov.

2. Pet-stopenjsko stikalo

Za vklop in izklop aparata ter nastavitev delovne hitrosti.

0/Off = izklopljeno

1 = najmanjša hitrost

5 = največja hitrost

3. Tipka TURBO

4. Nastavki

a Nastavek za mešanje

b Nastavek za gnetenje



Model: S3A

1. Tipka za sprostitvev

Za sprostitvev nastavkov.

2. Pet-stopenjsko stikalo

Za vklop in izklop aparata ter nastavitev delovne hitrosti.

0/Off = izklopljeno

1 = najmanjša hitrost

5 = največja hitrost

3. Tipka TURBO

4. Nastavki

a Nastavek za mešanje

b Nastavek za gnetenje

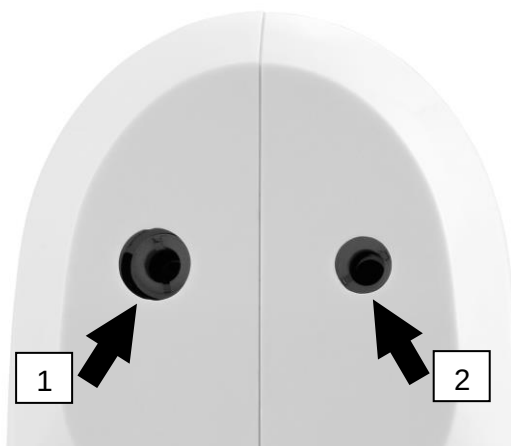
5. Posoda za mešanje



Navodilo za vstavljanje metlic

Pri ročnih mešalnikih in mešalnikih s posodo, modelov S1, SW-602-GY, S3 in S3A bodite pozorni, da metlici vstavite pravilno v odprtini.

1. V večjo odprtino vstavite metlico z obročem.
2. V manjšo odprtino vstavite metlico, ki nima obroča.



UPORABA

1. Na izbiro je pet različnih hitrosti 1 ~ 5.
2. Za sprostitvev metlic:
 - a) nastavite stikalo hitrosti na "0"
 - b) medtem ko pritisnete gumb za izmet povlecite metlici.
3. Pred čiščenjem vedno najprej odstranite metlici, nato jih operite.
4. Ko uporabljate napravo, pazite, da hrana ne prodre v napravo skozi luknje v katerih so nameščene metlice.
5. Naprave ne uporabljajte neprekinjeno več kot 4 minute. Izklopite stikalo in pustite, da se naprava ohladi vsaj 15 minut pred ponovno uporabo.
6. Aparat izključite ter izklopite vtič iz električnega omrežja pred zamenjavo pribora.

Hramba

- Napravo pred shranjevanjem temeljito očistite.
- Poskrbite da napajalni kabel med hrambo ne bo prepognjen ali zavozlan.
- Napravo hranite na suhem in čistem mestu, nedosegljivem za otroke.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE



OPOZORILO! Pred začetkom kakršnih koli del na napravi vedno izvlecite vtič iz vtičnice električnega omrežja! Nikoli ne potaplajte naprave ali napajalnega kabla v vodo.

- Izključite aparat iz vtičnice pred čiščenjem.
- Sperite metlici v topli milnici in obrišite. Metlici lahko operete tudi v pomivalnem stroju za lažje čiščenje.
- Motorno enoto obrišite z mehko, rahlo navlaženo krpo in z nekoliko sredstva za pomivanje.
- Po čiščenju posušite vse dele do suhega.

Poškodovanega kabla nikoli ne menjajte sami! Kabel naj zamenja pooblaščen servisler proizvajalca orodja.

POPRAVILO

Uporabljajte ustrezni originalni pribor in rezervne dele proizvajalca naprave. Če se naprava navkljub naši kontroli kvalitete in vašemu pravilnemu vzdrževanju pokvari, naj popravilo izvrši za to pooblaščen servisler.

Preden napravo izročite na servis mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži.

V nobenem primeru ne potaplajte delov ali cele naprave v tekočino!

Upute za uporabu

- Ove upute za uporabu važe za ovu napravu. Sadrže važne informacije o početku uporabe i rukovanju proizvodom.
- Prije početka uporabe naprave pažljivo i u cijelosti pročitajte upute za uporabu, posebice sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih uputa za uporabu može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili oštetiti napravu.
- Upute za uporabu zasnovane su na standardima i propisima koji važe u Europskoj uniji.
- U inozemstvu se poštuju zakoni i propisi svake države posebice.
- Upute za uporabu sačuvajte za slučaj kasnije uporabe. Ako napravu dajete trećim osobama, obvezno im dajte i ove upute za uporabu.

Pojašnjenje simbola

U uputama za uporabu ili na samoj napravi koriste se sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj upozoravajući simbol/riječ označava opasnost sa srednjom razinom rizika, zbog kojeg može, ako ga ne izbjegnemo, doći do materijalne štete, smrti ili težih tjelesnih ozljeda.



NAPOMENA!

Ovaj simbol daje korisne dodatne informacije o uporabi naprave.



UPOZORENJE!

Proizvođač ne odgovara za štetu koja može nastati nepravilnom uporabom naprave, nepravilnim održavanjem ili intervencijom na napravi s namjenom zamjene dijelova ili modifikacije.

Intervencije na napravi može izvoditi samo serviser ovlašten od strane proizvođača naprave.

Nepoštivanje uputa i upozorenja koja su navedena u ovom priručniku mogu dovesti do električnog udara, požara i/ili čak do ozbiljnih ozljeda.

Prije no što počnete koristiti vašu napravu, važno je da pročitate i pratite upute, koje će biti od koristi i u kasnijoj uporabi. Posebice obratite pažnju na poglavlje koje se bavi "Vašom sigurnošću".

POJAŠNJENJE SIMBOLA

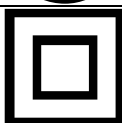
UPOZORENJE! Pročitajte i uvjerite se da ste razumjeli sva sigurnosna upozorenja, mjere i upute. Posebnu pažnju obratite na upute koje su označene s ovom oznakom.



Oznaka sukladnosti s propisima koji vrijede u Europskoj zajednici.



Obavezno pročitajte i poštujte i uvjerite se da ste razumjeli upute koje su sadržane u priručniku.



Simbol za razred II



Znak za označavanje odvojenog sakupljanja električne i elektroničke opreme.

ZA VAŠU SIGURNOST**Namjenska uporaba**

Uređaj je namijenjen uporabi u kućanstvu i u sličnim sredinama kao što su:

- Trgovine, uredi i ostale radne sredine,
- Na poljoprivrednim gospodarstvima,
- Od strane gostiju u hotelima, motelima i ostalim objektima koje nude smještaj,
- U objektima koje nude noćenje s doručkom.

**UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!**

- Uređaj priključite samo na električno napajanje s izmjeničnom strujom (AC). Uvjerite se da električna napetost napajanja odgovara podacima na uređaju. Uređaj treba priključiti na izmjeničnu struju (AC) s naponom od 220–240V~ i frekvencijom 50/60 Hz.
- Da se zaštitite od električnog udara, uređaj, kabel ili utikač nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Kada želite isključiti uređaj, uzmite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne vucite za kabel. Uređaj nikada nemojte nositi za kabel.
- Nemojte koristiti uređaje s oštećenim kablom za napajanje, utikačem ili bilo kakvim oštećenjem.

- Uređaj priključite samo u zidnu utičnicu. Nemojte ga priključivati na pretvarač za utičnicu i ne zajedno s drugim uređajima na jednu utičnicu.
- Nikada nemojte pokušavati sami popravljati uređaj. Sve popravke treba izvesti ovlašteni serviser.
- Uređaj, električni kabel i električni utikač nemojte približavati vodi i drugim tekućinama.
- Električni utikač uređaja nemojte dodirivati vlažnim rukama.
- Kada uređaj isključujete iz električne utičnice, uvijek uhvatite za električni utikač i ne za kabel.
- Nikada nemojte uzimati uređaj ako je pao u vodu. U tom slučaju odmah isključite električni utikač iz utičnice.



UPOZORENJE! Opasnost od tjelesnih ozljeda!

- Uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Uređaj mogu koristiti i osobe s umanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili s premalo iskustva i znanja, ako ih pri uporabi nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost ili je dobila upute za sigurnu uporabu i razumije s tim povezane opasnosti.
- Uređaj i njegov priključni kabel ne smiju biti na dohvat djeci mlađoj od 8 godina.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju izvoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da se ne bi igrala s uređajem.
- Djeci nemojte dozvoliti da se igraju s folijom ambalaže. Tijekom igre mogu se zaplesti u nju i ugušiti.
- Nepravilna uporaba uređaja može dovesti do ozljeda.
- Odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice ako počne da se pali ili dimi.
- Uređaj nemojte upotrebljavati na otvorenom i u prostorijama s visokim stupnjem vlage u zraku.
- Nemojte modificirati uređaj i nemojte koristiti pribor koji nije od istog proizvođača.
- Nemojte pokušavati popravljati ili rastavljati uređaj. Na uređaju nema dijelova koje možete zamijeniti sami. Za popravak se obratite ovlaštenom serviseru.
- Uređaj nemojte čistiti grubim materijalima.

UPOZORENJA

Uređaj nije namijenjen vanjskoj uporabi i uporabi s tajmerom odnosno određenim daljinskim upravljačem.

Prije priključenja i uporabe provjerite je li električna napetost koja je navedena na uređaju ista kao i stvarna dovodna električna napetost mreže.

Posebna sigurnosna upozorenja

- Isključite napravu prije postavljanja ili uklanjanja metlica ili čišćenja.
- Izbjegavajte kontakt s pokretnim dijelovima naprave. Pazite da vam ruke, kosa, odjeća i pribor budu udaljeni od metlica tijekom miješanja. S time ćete spriječiti tjelesne ozljede i/ili oštećenja naprave.
- Napravu nemojte koristiti na otvorenom i u prostorijama s visokom vlažnosti zraka.
- Napravu čuvajte u zatvorenim prostorijama na suhom mjestu, izvan dosega djece.

NAMJENSKA UPORABA

Ručni mikser namijenjen je obradi uobičajene količine hrane za kućanstvo. Pogodan je za miješanje tijesta, tekuće hrane ili za mućenje šlaga. Ne smije se upotrebljavati za obradu drugih predmeta ili supstanci. Namijenjen je isključivo pojedinačnoj uporabi i nije namijenjen za poslovne svrhe. Mikser upotrebljavajte samo na način koji je opisan u ovim uputama za uporabu. Svaka drugačija uporaba smatra se neodgovarajućom i može dovesti do materijalne štete ili čak i tjelesnih ozljeda.

Provjerite ručni mikser i sadržaj kompleta

Uzmite ručni mikser iz ambalaže i provjerite da naprava nije negdje oštećena. U slučaju oštećenja nemojte koristiti uređaj i kontaktirajte ovlašteni servis, koji je naveden na jamstvenom listu.

Prije prve uporabe

- Pažljivo otpakujte napravu i uklonite svu ambalažu.
- Pre prve uporabe, očistite metlice u toplom rastvoru deterdženta, isperite i dobro osušite prije uporabe.
- Prije uporabe pobrinite se da su metlice i nastavci za gnječenje ispravno postavljeni, da spriječite prodiranje hrane ili tekućine u napravu.

TEHNIČKI PODACI

Model: S1

* Napon: 220-240; 50Hz.

* Snaga: 200W (max)

* Potrošnja energije kod isključenog aparata: 0 W

Model: S3

* Napon: 220-240V~50/60Hz.

* Snaga: 200W (max)

* Potrošnja energije kod isključenog aparata: <0,10 W

Model: SW-602-GY

* Napon: 220-240V~50/60Hz.

* Snaga: 200-300W (max)

* Potrošnja energije kod isključenog aparata: 0 W

Model: S3A

* Napon: 220-240V~50/60Hz.

* Snaga: 200W (max)

* Potrošnja energije kod isključenog aparata: <0,10 W

OPIS DIJELOVA

Model: S1

1. Tipka za odkočivanje

Za skidanje nastavaka.

2. Pet-stepeni prekidač

Za uklop in isklup aparata

te štimanje radne brzine

0/Off = isključeno

1 = najmanja brzina

5 = najveća brzina

3. Tipka TURBO

4. Nastavci

a Nastavak za miješanje

b Nastavak za drobljenje



Model: SW-602-GY

1. Tipka za odkočivanje

Za skidanje nastavaka.

2. Pet-stepeni prekidač

Za uklop in isklup aparata

te štimanje radne brzine

0/Off = isključeno

1 = najmanja brzina

5 = najveća brzina

3. Nastavci

a Nastavak za miješanje

b Nastavak za drobljenje

4. Posuda za miješanje



Model: S3
1. Tipka za odkočivanje

Za skidanje nastavaka.

2. Pet-stepeni prekidač

Za uklop in iskllop aparata
te štimanje radne brzine
0/Off = isključeno
1 = najmanja brzina
5 = najveća brzina

3. Tipka TURBO
4. Nastavci

a Nastavak za miješanje

b Nastavak za drobljenje


Model: S3A
1. Tipka za odkočivanje

Za skidanje nastavaka.

2. Pet-stepeni prekidač

Za uklop in iskllop aparata
te štimanje radne brzine
0/Off = isključeno
1 = najmanja brzina
5 = najveća brzina

3. Tipka TURBO
4. Nastavci

a Nastavak za miješanje

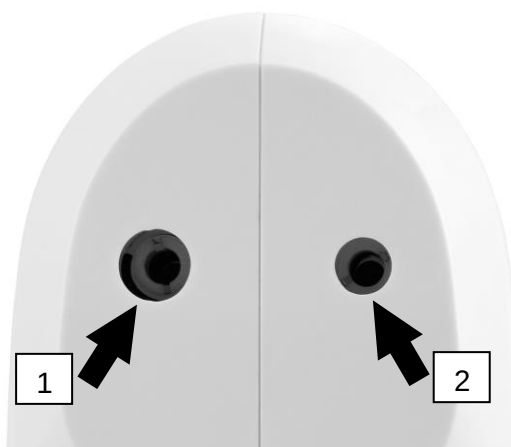
b Nastavak za drobljenje

5. Posuda za miješanje


Upute za postavljanje metlica

Kod ručnih miksera i miksera s posudom, modela S1, SW-602-GY, S3 i S3A pazite da metlice pravilno postavite u otvore.

1. U veći otvor stavite metlicu s prstenom.
2. U manji otvor stavite metlicu koja nema prsten.



UPORABA

1. U izboru imamo pet različitih brzina **1 ~ 5**;
2. Za oslobađanje metlica:
 - a) štimanje – prekidač brzine na "0".
 - b) međutim kada pritisnete dugme za oslobađanje povucite metlice.
3. Pred čišćenjem uvijek prvo skinite metlice, zatim je operite.
4. Kada koristite uređaj, pazite da hrana neprođe u uređaj kroz rupu u kojoj su postavljene metlice.
5. Uređaja nemojte koristiti neprekidno više od 4 minute. Isključite prekidač, te pustite da se uređaj ohladi 15 minuta prije sledeće upotrebe.
6. Aparat isključite te isključite utikač iz električne mreže prije zamjene pribora.

Čuvanje

- Prije odlaganja uređaj temeljito očistite.
- Pobrinite se da kabel za napajanje tijekom čuvanja ne bude umotan ili upleten.
- Uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu, van dosega djece.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE



UPOZORENJE! Prije početka bilo kakvog rada na napravi, obvezno izvucite utikač iz utičnice električne mreže! Uređaj ili kabel za napajanje nikada nemojte potapati u vodu.

- Isključite aparat iz utičnice prije čišćenja.
- Operite metlice u toplom rastvoru deterdženta i obrišite ih. Metlice možete oprati i u stroju za pranje posuđa.
- Motornu jedinicu obrišite mekom, malo vlažnom krpom i s malo sredstva za pranje.
- Poslije čišćenja obrišite sve dijelove dok ne budu suhi.

Oštećen kabel nikada nemojte mijenjate sami! Kabel treba zamijeniti serviser ovlašten od proizvođača uređaja.

POPRAVAK

Upotrebljavajte odgovarajući originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača uređaja. Ako se uređaj unatoč našoj kontroli kvaliteta i vašem pravilnom održavanju pokvari, popravak mora izvršiti za to ovlašteni serviser. **Prije nego što uređaj predate na servis, mora biti očišćen od svih prljavština i u originalnoj ambalaži. Ni u kom slučaju nemojte potapati dijelove ili cijeli uređaj u tekućine!**

Uputstvo za upotrebu

- Ovo uputstvo za upotrebu važi za ovaj uređaj. Sadrži važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Prije početka upotrebe uređaja pažljivo i u cjelini pročitajte uputstvo za upotrebu, posebno sigurnosna uputstva. Nepoštivanje ovih uputstava može uzrokovati teže tjelesne povrede ili oštetiti uređaj.
- Uputstvo za upotrebu zasnovano je na standardima i propisima koji važe u Europskoj uniji.
- Uputstvo za upotrebu čuvajte za slučaj kasnije primjene. Ako uređaj predate trećim osobama, isto tako im predajte i ovo uputstvo za upotrebu.

Objašnjenje znakova

U uputstvu za upotrebu ili na uređaju upotrebljavaju se sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj upozoravajući simbol/riječ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika, zbog kojeg može, ako ga ne izbjegnemo, doći do materijalne štete, teških tjelesnih povreda ili smrti.



NAPOMENA!

Simbol daje korisne dodatne informacije o upotrebi uređaja.



UPOZORENJE!

Proizvođač ne odgovara za štetu koja nastane prilikom pogrešne upotrebe uređaja, nepravilnog održavanja i intervencija u uređaj u svrhu zamjene dijelova ili modifikacije. U takvim slučajevima gubite pravo na garanciju!

Intervencije u uređaj može izvoditi samo serviser ovlašten od proizvođača uređaja.

Nepoštivanje uputstava i upozorenja navedenih u ovom priručniku može dovesti do električnog udara, požara i/ili čak ozbiljnih povreda.

Prije nego što počnete upotrebljavati vaš uređaj, važno je da pročitate i pratite uputstva koja vam trebaju biti pri ruci takođe i za kasniju upotrebu. Posebnu pažnju obratite na poglavlje "Vaša sigurnost".

OBJAŠNJENJE SIMBOLA

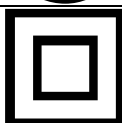
UPOZORENJE! Pročitajte i uvjerite se da ste razumjeli sva sigurnosna upozorenja, mjere i uputstva. Posebnu pažnju obratite na uputstva koja su označena sa ovom oznakom.



Oznaka sukladnosti sa propisima koji važe u Europskoj zajednici.



Obavezno pročitajte i poštujte i uvjerite se da ste razumjeli uputstva koje su sadržana u Priručniku.



Simbol za razred II



Znak za označavanje odvojenog sakupljanja električne i elektronske opreme.

ZA VAŠU SIGURNOST**Namjenska upotreba**

Uređaj je namijenjen upotrebi u domaćinstvu i u sličnim sredinama kao što su:

- trgovine, kancelarije i ostale radne sredine,
- na poljoprivrednim gazdinstvima,
- od strane gostiju u hotelima, motelima i ostalim objektima koje nude smještaj,
- u objektima koje nude noćenje sa doručkom.

**UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!**

- Uređaj priključite samo na električno napajanje sa izmjeničnom strujom (AC). Uvjerite se da električni napon napajanja odgovara podacima na uređaju. Uređaj treba priključiti na izmjeničnu struju (AC) sa naponom od 220-240V~ i frekvencijom 50/60 Hz.
- Da se zaštitite od električnog udara, uređaj, kabel ili utikač nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Kada želite isključiti uređaj, uzmite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne vucite za kabel. Uređaj nikada nemojte nositi za kabel.
- Električni utikač uređaja nemojte dodirivati vlažnim rukama.

- Nemojte koristiti uređaje sa oštećenim kablom za napajanje, utikačem ili bilo kakvim oštećenjem.
- Uređaj priključite samo u zidnu utičnicu. Nemojte ga priključivati na adapter za utičnicu i ne zajedno sa drugim uređajima na jednu utičnicu.
- Nikada nemojte pokušavati sami popravljati uređaj. Sve popravke treba izvesti ovlašteni serviser.
- Uređaj, električni kabel i električni utikač nemojte približavati vodi i drugim tečnostima.
- Kada uređaj isključujete iz električne utičnice, uvijek uhvatite za električni utikač i ne za kabel.
- Nikada nemojte uzimati uređaj ako je pao u vodu. U tom slučaju odmah isključite električni utikač iz utičnice.

**UPOZORENJE! Opasnost od tjelesnih povreda!**

- Uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Uređaj mogu koristiti i osobe sa umanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih pri upotrebi nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost ili su dobile uputstva za sigurnu upotrebu i razumiju sa tim povezane opasnosti.
- Uređaj i njegov priključni kabel ne smiju biti na dohvat djeci mlađoj od 8 godina.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju izvoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da se ne bi igrala sa uređajem.
- Djeci nemojte dozvoliti da se igraju sa folijom ambalaže. Tokom igre mogu se zaplesti u nju i ugušiti.
- Nepravilna upotreba uređaja može dovesti do povreda.
- Odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice ako počne da se pali ili dimi.
- Uređaj nemojte upotrebljavati na otvorenom i u prostorijama sa visokim stepenom vlage u zraku.
- Nemojte modificirati uređaj i nemojte koristiti pribor koji nije od istog proizvođača.
- Nemojte pokušavati popravljati ili rastavljati uređaj. Na uređaju nema dijelova koje možete zamijeniti sami. Za popravak se obratite ovlaštenom serviseru.
- Uređaj nemojte čistiti grubim materijalima.

UPOZORENJA

Uređaj nije namijenjen vanjskoj upotrebi i upotrebi sa tajmerom odnosno određenim daljinskim upravljačem.

Prije priključenja i upotrebe provjerite da li je električni napon koji je naveden na uređaju isti kao i stvarni dovodni električni napon mreže.

Posebna sigurnosna upozorenja

- Isključite napravu prije postavljanja ili uklanjanja metlica ili čišćenja.
- Izbjegavajte kontakt sa pokretnim dijelovima naprave. Pazite da vam ruke, kosa, odjeća i pribor budu udaljeni od metlica tokom miješanja. Sa time ćete spriječiti tjelesne povrede i/ili oštećenja naprave.
- Napravu nemojte koristiti na otvorenom i u prostorijama sa visokom vlažnosti zraka.
- Napravu čuvajte u zatvorenim prostorijama na suhom mjestu, izvan dosega djece.

NAMJENSKA UPOTREBA

Ručni mikser namijenjen je obradi uobičajene količine hrane za domaćinstvo. Pogodan je za miješanje tijesta, tekuće hrane ili za mućenje šlaga. Ne smije se upotrebljavati za obradu drugih predmeta ili supstancija. Namijenjen je isključivo pojedinačnoj upotrebi i nije namijenjen za poslovne svrhe. Mikser upotrebljavajte samo na način koji je opisan u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka drugačija upotreba smatra se neodgovarajućom i može dovesti do materijalne štete ili čak i tjelesnih povreda.

Provjerite ručni mikser i sadržaj kompleta

Uzmite ručni mikser iz ambalaže i provjerite da naprava nije negdje oštećena. U slučaju oštećenja nemojte koristiti uređaj i kontaktirajte ovlaštenu servis, koji je naveden na garancijskom listu.

Prije prve upotrebe

- Pažljivo otpakujte napravu i uklonite svu ambalažu.
- Pre prve upotrebe, očistite metlice u toplom rastvoru deterdženta, isperite i dobro osušite prije upotrebe.
- Prije upotrebe pobrinite se da su metlice i nastavci za gnječenje ispravno postavljeni, da spriječite prodiranje hrane ili tečnosti u napravu.

TEHNIČKI PODACI

Model: S1

* Napon: 220-240; 50Hz

* Upotreba energije: 200W (max)

* Potrošnja energije kod isključenog aparata: 0 W

Model: S3

* Napon: 220-240V~50/60Hz

* Snaga: 200W (max)

* Potrošnja energije kod isključenog aparata: <0,10 W

Model: SW-602-GY

* Napon: 220-240V~50/60Hz

* Upotreba energije: 200-300W (max)

* Potrošnja energije kod isključenog aparata: 0 W

Model: S3A

* Napon: 220-240V~50/60Hz

* Snaga: 200W (max)

* Potrošnja energije kod isključenog aparata: <0,10 W

OPIS DIJELOVA

Model: S1

1. Tipka za odkočivanje

Za skidanje nastavaka.

2. Pet-stepeni prekidač

Za uklop in isključitev aparata te štirje stadiji radne
brzine

0/Off = isključeno

1 = najmanjša brzina

5 = največja brzina

3. Tipka TURBO

4. Nastavci

a Nastavak za miješanje

b Nastavak za drobljenje



Model: SW-602-GY

1. Tipka za odkočivanje

Za skidanje nastavaka.

2. Pet-stepeni prekidač

Za uklop in isključitev aparata te štiri stadiji radne
brzine

0/Off = isključeno

1 = najmanjša brzina

5 = največja brzina

3. Nastavci

a Nastavak za miješanje

b Nastavak za drobljenje

4. Posuda za miješanje



Model: S3

1. Tipka za odkočivanje
Za skidanje nastavaka.

2. Pet-stepeni prekidač
Za uklop in iskllop aparata
te štimanje radne brzine
0/Off = isključeno
1 = najmanja brzina
5 = najveća brzina

3. Tipka TURBO

4. Nastavci

a Nastavak za miješanje
b Nastavak za drobljenje


Model: S3A

1. Tipka za odkočivanje
Za skidanje nastavaka.

2. Pet-stepeni prekidač
Za uklop in iskllop aparata
te štimanje radne brzine
0/Off = isključeno
1 = najmanja brzina
5 = najveća brzina

3. Tipka TURBO

4. Nastavci

a Nastavak za miješanje
b Nastavak za drobljenje

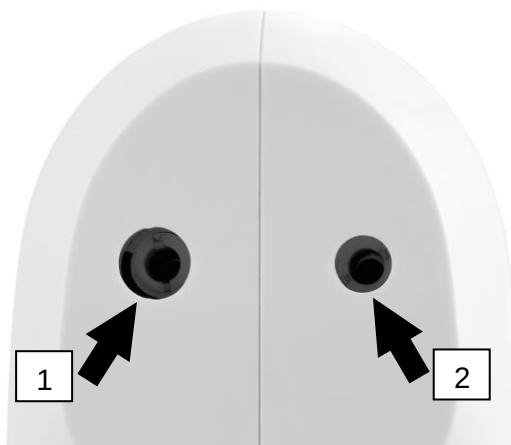
5. Posuda za miješanje



Uputstvo za postavljanje metlica

Kod ručnih miksera i miksera sa posudom, modela S1, SW-602-GY, S3 i S3A pazite da metlice pravilno postavite u otvore.

1. U veći otvor stavite metlicu sa prstenom.
2. U manji otvor stavite metlicu koja nema prsten.



UPOTREBA

1. U izboru imamo pet različitih brzina **1 ~ 5**;
2. Za oslobađanje metlica:
 - a) štimanje – prekidač brzine na "0".
 - b) međutim kada pritisnete dugme za oslobađanje povucite metlice.
3. Pred čišćenjem uvijek prvo skinite metlice, zatim je operite .
4. Kada koristite uređaj, pazite da hrana neprođe u uređaj kroz rupu u kojoj su postavljene metlice.
5. Uređaja nemojte koristiti neprekidno više od 4 minute. Isključite prekidač, te pustite da se uređaj ohladi 15 minuta prije sledeće potrebe.
6. Aparat isključite te isključite utikač iz električne mreže prije zamjene pribora.

Čuvanje

- Prije odlaganja uređaj temeljito očistite.
- Pobrinite se da kabel za napajanje tijekom čuvanja ne bude umotan ili upleten.
- Uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu, van dosega djece.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE



UPOZORENJE! Prije početka bilo kakvog rada na napravi, obavezno izvucite utikač iz utičnice električne mreže!

1. Isključite aparat iz utičnice prije čišćenja.
2. Operite metlice u toplom rastvoru deterdženta i obrišite ih. Metlice možete oprati i u mašini za pranje posuđa.
3. Motornu jedinicu obrišite mekom, malo vlažnom krpom i sa malo sredstva za pranje.
4. Poslije čišćenja obrišite sve dijelove dok ne budu suhi.

Oštećen kabel nikada nemojte mijenjate sami! Kabel treba zamijeniti serviser ovlašten od proizvođača uređaja.



UPOZORENJE! Uređaj ili kabel za napajanje nikada nemojte potapati u vodu.

POPRAVAK

Upotrebljavajte odgovarajući originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača uređaja. Ako se uređaj usprkos našoj kontroli kvaliteta i vašem pravilnom održavanju pokvari, popravak mora izvršiti za to ovlašteni serviser. **Prije nego što uređaj predate na servis, mora biti očišćen od svih prljavština i u originalnoj ambalaži. Ni u kom slučaju nemojte potapati dijelove ili cijeli uređaj u tečnosti!**

Uputstva za upotrebu

- Ova uputstva za upotrebu važe za ovaj uređaj. Sadrže važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Pre početka upotrebe uređaja pažljivo i u celosti pročitajte uputstva za upotrebu, posebno bezbednosna uputstva. Nepoštovanje ovih uputstava može prouzrokovati teže telesne povrede ili oštetiti uređaj.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na standardima i propisima koji važe u Evropskoj uniji.
- Uputstva za upotrebu sačuvajte za slučaj kasnije primene. Ako uređaj predate trećim licima, odmah im predajte obavezno i ova uputstva za upotrebu.

Pojašnjenje znakova

U uputstvima za upotrebu ili na uređaju se upotrebljavaju sledeći simboli i upozoravajuće reči:



UPOZORENJE!

Ovaj upozoravajući simbol/reč označava opasnost sa srednjim stepenom rizika, zbog kojeg možemo, ako ga ne izbegnemo, doći do materijalne štete, smrti ili težih telesnih oštećenja.



NAPOMENA!

Simbol daje korisne dodatne informacije o upotrebi uređaja.



UPOZORENJE!

Proizvođač ne odgovara za štetu, koja će nastati usled pogrešne upotrebe uređaja, nepravilnog održavanja i intervencija u uređaju, sa ciljem zamene delova ili modifikacije. U takvim slučajevima gubite pravo na garanciju!

Intervencije u uređaju može vršiti samo ovlašćeni serviser proizvođača uređaja.

Nepoštovanje uputstava i upozorenja, koja su navedena u ovom priručniku, može dovesti do električnog udara, požara i/ili čak i do ozbiljnih povreda.

Pre nego počnete upotrebljavati vaš uređaj, važno je da pročitate i pratite uputstva koja vam trebaju biti pri ruci takođe i za kasniju upotrebu. Posebnu pažnju obratite na poglavlje, koje obrađuje "Vašu bezbednost".

POJAŠNJENJE SIMBOLA

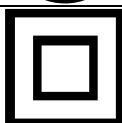
UPOZORENJE! Pročitajte i razumite sva bezbednosna upozorenja, mere i uputstva. Posebnu pažnju obratite na uputstva, koja su označena sa ovom oznakom.



Oznaka usaglašenosti sa važećim propisima, koji važe u Zajednici.



Obavezno pročitajte, ispoštujte i razumite uputstva, koja su obuhvaćena u Priručniku.



Simbol za razred II



Znak za označavanje odvojenog sakupljanja električne i elektronske opreme.

ZA VAŠU BEZBEDNOST**Namenska upotreba**

Uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i u sličnim sredinama kao što su:

- trgovine, kancelarije i ostale radne sredine,
- na farmama,
- od strane gostiju u hotelima, motelima i ostalim sredinama, koje nude smeštaj,
- u sredinama, koje nude noćenja sa doručkom.

**UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!**

- Uređaj priključite samo na električno napajanje sa naizmeničnom strujom (AC). Uverite se, da se električni napon napajanja odgovara podacima na uređaju. Uređaj treba uključiti na naizmeničnu struju (AC) sa naponom od 220–240V~ i frekvencijom 50/60 Hz.
- Da bi ste se zaštitili od električnog udara, uređaj, kabl ili utikač ne potapajte u vodu ili bilo koju drugu tečnost
- Za isključenje uređaja, uzmite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne vucite kabl. Nikada ne nosite uređaj za kabl.
- Električni utikač uređaja ne dodirujte vlažnim rukama.

- Ne koristite uređaje sa oštećenim kablom za napajanje, utikačem ili bilo kakvim oštećenjem.
- Uređaj priključite samo na zidnu utičnicu. Ne priključujte je na adapter za utičnicu i ne zajedno sa drugim uređajima na jednu utičnicu.
- Nikada ne pokušavajte sami da popravljate uređaje. Sve popravke treba da izvede ovlašćeni serviser.
- Uređaj, električni kabl i električni utikač ne približavajte vodi i drugim tečnostima.
- Kod isključivanja uređaja iz električne utičnice uvek uhvatite za električni utikač i ne za kabl.
- Nikada ne uzimajte uređaj, ako je pao u vodu. U tom slučaju odmah isključite električni utikač iz utičnice.



UPOZORENJE! Opasnost od telesnih oštećenja!

- Uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Uređaj mogu koristiti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih pri upotrebi nadzire osoba, koja je zadužena za njihovu bezbednost ili je dobila uputstva za bezbednu upotrebu i razume sa tim povezane opasnosti.
- Uređaj i njegov priključni kabl ne smeju biti na dohvat deci mlađoj od 8 godina.
- Čišćenja i održavanja uređaja ne smeju izvoditi deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Deca moraju biti pod nadzorom, da se ne bi igrala sa uređajem.
- Ne dozvolite deci da se igraju sa ambalažnom folijom. Tokom igre mogu se zaplesti u nju i ugušiti.
- Nepravilna upotreba uređaja može dovesti do povreda.
- Odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice, ako počne da se pali ili dimi.
- Uređaje ne koristite na otvorenom i u prostorijama sa visokim procentom vlažnosti vazduha.
- Ne prepravljajte uređaje i ne koristite pribor koji nije od istog proizvođača.
- Ne pokušavajte da popravite ili rastavite uređaj. Na uređaju nema delova koje možete sami zameniti. Za popravku se obratite ovlašćenom serviseru.
- Uređaje ne čistite grubim materijalima.

UPOZORENJA

Uređaj nije namenjen za spoljnu upotrebu i upotrebu sa tajmerom odnosno određenim daljinskim upravljačem.

Pre priključenja i upotrebe proverite, da li je električni napon, koji je naveden na uređaju, isti sa stvarnim dovodnim električnim naponom mreže.

Posebna bezbednosna upozorenja

- Isključite aparat, pre nameštanja ili uklanjanja metlica ili čišćenja.
- Izbegavajte kontakt sa pokretnim delovima uređaja. Rukama, kosom, odećom i priborom budite udaljeni od metlica tokom mešanja. Sa tim ćete sprečiti telesna oštećenja i / ili oštećenje uređaja.
- Uređaj ne koristite na otvorenom i u prostorijama sa visokom vlagom u vazduhu.
- Uređaj čuvajte u zatvorenim prostorima na suvom mestu, van dohvata dece.

NAMENSKA UPOTREBA

Ručni mikser je namenjen za obradu uobičajene količine hrane za domaćinstvo. Pogodan je za mešanje testa, tekuće hrane ili za mućenje šlaga. Ne sme se upotrebljavati za obradu drugih predmeta ili supstanci. Namenjen je isključivo za pojedinačnu upotrebu i nije namenjen u poslovne svrhe. Mikser upotrebljavajte samo na način, koji je opisan u ovim uputstvima za upotrebu. Svaka drugačija upotreba važiće za neodgovarajuću i može dovesti do materijalne štete ili čak i telesne povrede.

Proverite ručni mikser i sadržaj kompleta

Uzmite ručni mikser iz ambalaže i proverite, da uređaj nije negde oštećen. U slučaju oštećenja, ne koristite uređaj i kontaktirajte ovlašćeni servis, navedenog na garantnom listu.

Pre prve upotrebe

- Pažljivo raspakujte uređaj i uklonite svu ambalažu.
- Pre prve upotrebe, očistite metlice u toplom rastvoru deterdženta, isperite i dobro osušite pre upotrebe.
- Pre upotrebe se pobrinite, da su metlice i nastavci za gnječenje ispravno postavljeni, da bi ste sprečili prodor hrane ili tečnosti u uređaj.

TEHNIČKI PODACI**Model: S1**

- * Napon: 220-240; 50Hz
- * Snaga: 200W (max)
- * Potrošnja energije kod isključenog aparata: 0 W

Model: S3

- * Napon: 220-240V~50/60Hz
- * Snaga: 200W (max)
- * Potrošnja energije kod isključenog aparata: <0,10 W

Model: SW-602-GY

- * Napon: 220-240V~50/60Hz
- * Snaga: 200-300W (max)
- * Potrošnja energije kod isključenog aparata: 0 W

Model: S3A

- * Napon: 220-240V~50/60Hz
- * Snaga: 200W (max)
- * Potrošnja energije kod isključenog aparata: <0,10 W

OPIS DIJELOVA

Model: S1

1. Tipka za odkočivanje

Za skidanje nastavaka.

2. Pet-stepeni prekidač

Za uklop in isključitev aparata te štimanje radne brzine

0/Off = isključeno

1 = najmanja brzina

5 = najveća brzina

3. Tipka TURBO

4. Nastavci

a Nastavak za miješanje

b Nastavak za drobljenje



Model: SW-602-GY

1. Tipka za odkočivanje

Za skidanje nastavaka.

2. Pet-stepeni prekidač

Za uklop in isključitev aparata te štimanje radne brzine

0/Off = isključeno

1 = najmanja brzina

5 = najveća brzina

3. Nastavci

a Nastavak za miješanje

b Nastavak za drobljenje

4. Posuda za miješanje



Model: S3

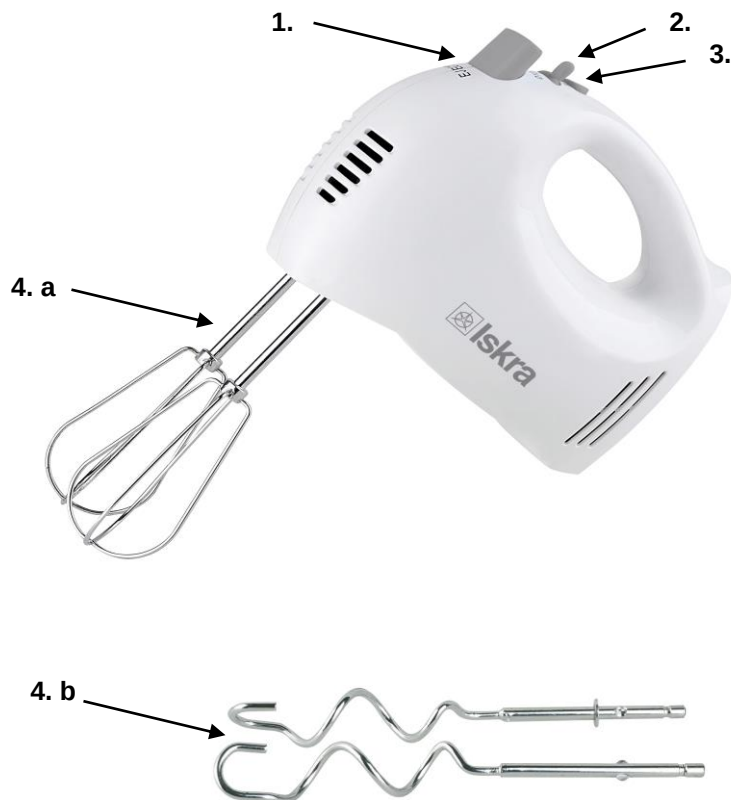
1. Tipka za odkočivanje
Za skidanje nastavaka.

2. Pet-stepeni prekidač
Za uklop in iskllop aparata
te štimanje radne brzine
0/Off = isključeno
1 = najmanja brzina
5 = najveća brzina

3. Tipka TURBO

4. Nastavci

a Nastavak za miješanje
b Nastavak za drobljenje


Model: S3A

1. Tipka za odkočivanje
Za skidanje nastavaka.

2. Pet-stepeni prekidač
Za uklop in iskllop aparata
te štimanje radne brzine
0/Off = isključeno
1 = najmanja brzina
5 = najveća brzina

3. Tipka TURBO

4. Nastavci

a Nastavak za miješanje
b Nastavak za drobljenje

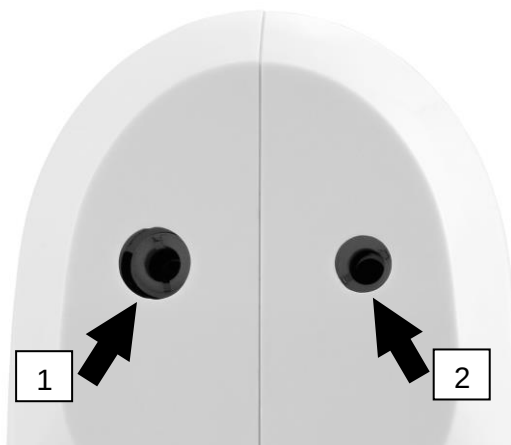
5. Posuda za miješanje



Uputstvo za postavljanje metlica

Kod ručnih miksera i miksera sa posudom, modela S1, SW-602-GY, S3 i S3A budite oprezni, da metlice postavite pravilno u otvore.

1. U veći otvor stavite metlicu sa prstenom.
2. U manji otvor stavite metlicu, koja nema prsten.



UPOTREBA

1. U izboru imamo pet različitih brzina **1 ~ 5**;
2. Za oslobađanje metlica:
 - a) štimanje – prekidač brzine na "0".
 - b) međutim kada pritisnete dugme za oslobađanje povucite metlice.
3. Pred čišćenjem uvijek prvo skinite metlice, zatim je operite .
4. Kada koristite uređaj, pazite da hrana neprođe u uređaj kroz rupu u kojoj su postavljene metlice.
5. Uređaj nemojte koristiti neprekidno više od 4 minute. Isključite prekidač, te pustite da se uređaj ohladi 15 minuta prije sledeće upotrebe.
6. Aparat isključite te isključite utikač iz električne mreže prije zamjene pribora.

ČUVANJE

- Uređaj pred odlaganje temeljno očistite, zatim sastavite i pokrijte sa poklopcem protiv prašine.
- Pobrinite se da napojni kabl tokom čuvanja ne bude smotan ili upleten.
- Uređaj čuvajte na suvom i čistom mestu, nedostupnom za decu.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE



UPOZORENJE! Pre početka bilo kakvih radova na uređaju uvek izvucite utikač iz utičnice električne mreže!

- Isključite aparat iz utičnice pre čišćenja.
- Operite metlice u toplom rastvoru deterdženta i obrišite. Metlice možete oprati i u mašini za pranje sudova za lako čišćenje.
- Motornu jedinicu obrišite mekom, malo vlažnom krpom i sa malo sredstva za pranje.
- Posle čišćenja osušite sve delove do sušenja.

Oštećeni kabl nikada ne menjajte sami! Kabl treba da zameni ovlašćeni serviser proizvođača alata.



UPOZORENJE! Nikada ne potapajte uređaj ili napojni kabl u vodu.

POPRAVKA

Upotrebljavajte odgovarajući originalni pribor i rezervne delove proizvođača uređaja. Ako se uređaj uprkos našoj kontroli kvaliteta i vašem pravilnom održavanju pokvari, onda popravku mora izvršiti za to ovlašćeni serviser.

Pre nego uređaj predate na servis mora biti očišćen od svih prljavština i u originalnoj ambalaži.

Ni u kom slučaju ne potapajte delove ili celi uređaj u tečnost!

Упатства за употреба

- Овие упатства за употреба важат за овој уред. Содржат важни информации за почетокот на употреба и ракување со производот.
- Пред почетокот на употреба со уредот, внимателно и во целост прочитајте ги упатствата за употреба, особено безбедносните упатства. Непочитувањето на овие упатства за употреба, може да предизвика тешки телесни повреди или да го оштети уредот.
- Упатствата за употреба се темелат на стандарди и прописи, кои важат во Европската унија. Во странство почитувајте ги и прописите и законите на поединечната држава.
- Упатствата за употреба чувајте ги на пример за понатамошна употреба. Ако уредот го давате на трети лица, истовремено задолжително дадете им ги и овие упатства за употреба.

Образложение на знаци

Во упатствата за употреба или на уредот се користат следните симболи и предупредувачки зборови:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој предупредувачки симбол/збор означува опасност, поради која може, доколку не ја избегнеме, да дојде до материјална оштета, смрт или тесни телесни повреди.



ЗАБЕЛЕШКА!

Симболот дава корисни додатни информации за употреба на уредот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Производителот не одговара за штетата, која може да настане поради погрешна употреба на уредот, неправилно одржување и посег во уредот, со цел замена на делови или модификација.

Поправки на уредот може да ги врши само овластен сервисер на произведувачот на уредот.

Непочитување на безбедносните предупредување и упатства, може да доведе до ризик од изложеност на луѓето и домашни животни, електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Пред да почнете да го користите вашиот апарат, важно е да ги прочитате и да ги следите упатствата кои ќе бидат соодветни и за подоцнежна употреба. Посебно внимание посветете му на поглавјето кое се однесува на „Вашата безбедност“.

ОБРАЗЛОЖУВАЊЕ НА СИМБОЛИ



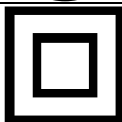
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте и разберете ги сите безбедносни упатства и мерки како и упатствата. Посебно внимание посветете на упатствата кои се означени со оваа ознака.



Ознака за складност со припадничките прописи кои важат во Заедницата.



Задолжително прочитајте, почитувајте и разберете ги упатствата кои се опфатени во Прирачникот.



Симбол за класа II



Знак за означување на одделно собирање на електрична и електронска опрема.

ЗА ВАША БЕЗБЕДНОСТ

Наменска употреба

Уредот е наменет за употреба во домаќинство и слични околии како што се:

- Во продавници, канцеларии и останати работни подрачја,
- На земјоделски фарми,
- Од страна на гости во хотели, мотели и останати околии, кои нудат сместување,
- Во околии кои нудат ноќевање со појадок.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од електричен удар!

- Приклучете го уредот само на електрично напојување со наизменичен ток (АС). Осигурете се дека електричниот напон на напојувањето одговара со податоците на уредот.

Уредот треба да се приклучи на наизменичен ток (AC) со напон 220–240V~ и фреквенција 50/60 Hz.

- За заштита од електричен удар, уредот, кабелот или приклучникот не потопувајте ги во вода или во која било друга течност.
- За исклучување на уредот, држете го утикачот и потегнете го од штекерот. Никогаш не влечете го кабелот. Никогаш не носете го уредот за кабелот.
- Не користете го уредот со оштетен кабел за напојување, приклучник или со какво и да е оштетување.
- Приклучете го уредот само на сиден штекер. Не го приклучувајте на адаптер за штекер и не заедно со други уреди на еден штекер.
- Никогаш не се обидувајте сами да го поправате уредот. Сите поправки треба да ги врши овластен сервисер.
- Уредот, електричниот кабел и електричниот утикач не ги приближувајте до вода или други течности.
- Никогаш не допирајте го електричниот приклучок со влажни раце.
- При исклучување на уредот од електричниот утикач секогаш фатете го за електричниот утикач а не за кабелот.
- Никогаш не го земајте апаратот, ако паднал во вода. Во тој случај од електричниот штекер веднаш исклучете го електричниот утикач.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од телесни

повреди!

- Уредот може да го користат деца кои се постари од 8 години, ако се под постојан надзор. Уредот може да го користат лица кои имаат намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица кои имаат малку знаење и искуство, доколку додека го користат ги надгледува лицето кое е одговорно за нивната безбедност или доколку ги добиле упатствата за безбедна употреба и ги разбираат опасностите поврзани со тоа.
- Уредот и неговиот приклучен кабел не смеат да им бидат на дофат на деца помлади од 8 години.
- Неправилната употреба на уредот може да доведе до оштетувања.

- Чистењето и одржувањето на уредот не смеат да го изведуваат деца, освен во случај ако се постари од 8 години и ако се под надзор.
- Децата мора да се под надзор за да не си играат со уредот.
- Не им дозволувајте на децата да се играат со фолијата од амбалажата. За време на играњето можат да се заплеткаат во неа и да се задушат.
- Веднаш извлекете го утикачот од штекерот, ако почне да пушта оган или дим.
- Не го користете уредот на отворено и во просторија со висока влага во воздухот.
- Не го преработувајте уредот и не користете прибори кои не се од произведувачот.
- Не се обидувајте да го поправате или да го размонтирате уредот. На уредот нема делови, кои би можеле сами да ги замените. За поправка обратете се на овластениот сервисер.
- Не го чистете уредот со груби материјали.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Уредот не е наменет за надворешна употреба и употреба со надворешен часовник односно одделен далечински управувач.

Пред приклучување и употреба проверете дали електричниот напон, наведен на уредот е еднаков на вистинскиот влезен електричен напон.



Посебни безбедносни предупредувања



- Исклучете го апаратот, пред мesteње или отстранување на лопатките или чистење.
- Избегнувајте допир со подвижните делови на апаратот. Со рацете, косата, облеката и приборот подалеку од лопатките додека работи миксерот. Со тоа ќе спречите телесни повреди и/или оштетувања на апаратот.
- Не го користете уредот на отворено и во просторија со висока влага во воздухот.
- Чувајте го уредот во затворена просторија на суво место, подалеку од дофат на деца.
-

Наменска употреба

Рачниот миксер е наменет за обработка на количини храна, кои се вообичаени за домаќинства. Наменет е за мешање тесто, течна храна или за матење шлаг. Не смее да се користи за обработка на други предмети или материји. Наменет е исклучиво за приватна употреба и не е наменет за трговски цели. Користете го миксерот само на начинот опишан во овие упатства за употреба. Секоја поинаква употреба важи за несоодветна и може да доведе до материјална штета или други оштетувања.

Проверете го рачниот миксер и содржината на комплетот

Земете го рачниот миксер од амбалажата и проверете дали случајно апаратот е оштетен. Во случај на оштетување, не го користете уредот и контактирајте го овластениот сервис, наведен на гаранцискиот лист.

Пред првата употреба

- Внимателно извадетете го апаратот и отстранете ја сета амбалажа.
- Пред првата употреба, исчистете ги лопатките во топла вода, измијте и темелно исушете ги пред употребата.
- Пред употребата погрижете се лопатките и додатоците за месење да бидат соодветно наместени, за да спречите влез на храна или течности во апаратот.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел: S1

* Напон: 220-240; 50Hz

* Моќност: 200W (макс)

* Енергетската потрошувачка во исклучување на апаратот: 0 W

Модел: S3

* Напон: 220-240V~50/60Hz

* Моќност: 200W (макс)

* Енергетската потрошувачка во исклучување на апаратот: <0,10 W

Модел: SW-602-GY

* Напон: 220-240V~50/60Hz

* Моќност: 200-300W (макс)

* Енергетската потрошувачка во исклучување на апаратот: 0 W

Модел: S3A

* Напон: 220-240V~50/60Hz

* Моќност: 200W (макс)

* Енергетската потрошувачка во исклучување на апаратот: <0,10 W

ОПИС НА ДЕЛОВИТЕ

модел: S1

1. Копче за ослободување

За ослободување на додатоците.

2. Пет степенски прекинувач

За вклучување и исклучување на уредот како и за подесување на работната брзина.

0/Off = исклучено

1 = минимална брзина

5 = максимална брзина

3. Копче TURBO

4. Додатоци

a Додаток за мешање

b Додаток за месење



модел: SW-602-GY

1. Копче за ослободување

За ослободување на додатоците.

2. Пет степенски прекинувач

За вклучување и исклучување на уредот како и за подесување на работната брзина.

0/Off = исклучено

1 = минимална брзина

5 = максимална брзина

3. Додатоци

a Додаток за мешање

b Додаток за месење

4. Сад за мешање



модел: S3

1. Копче за ослободување

За ослободување на додатоците.

2. Пет степенски прекинувач

За вклучување и исклучување на уредот како и за подесување на работната брзина.

0/Off = исклучено

1 = минимална брзина

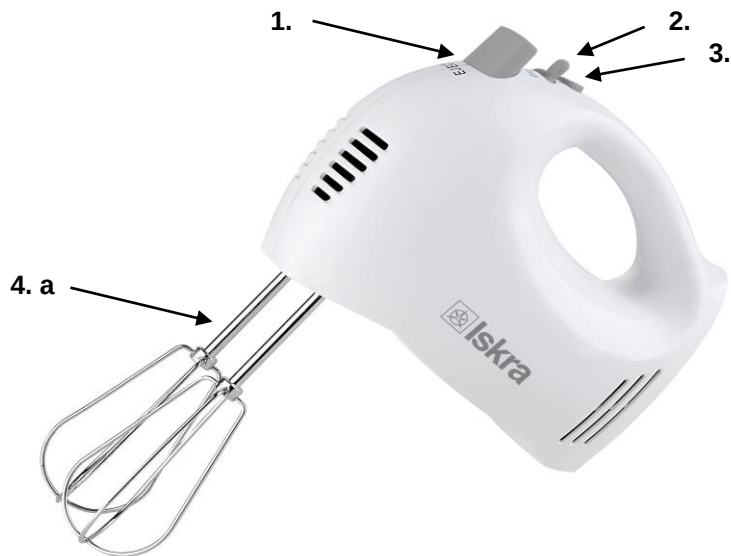
5 = максимална брзина

3. Копче TURBO

4. Додатоци

a Додаток за мешање

b Додаток за месење



модел: S3A

1. Копче за ослободување

За ослободување на додатоците.

2. Пет степенски прекинувач

За вклучување и исклучување на уредот како и за подесување на работната брзина.

0/Off = исклучено

1 = минимална брзина

5 = максимална брзина

3. Копче TURBO

4. Додатоци

a Додаток за мешање

b Додаток за месење

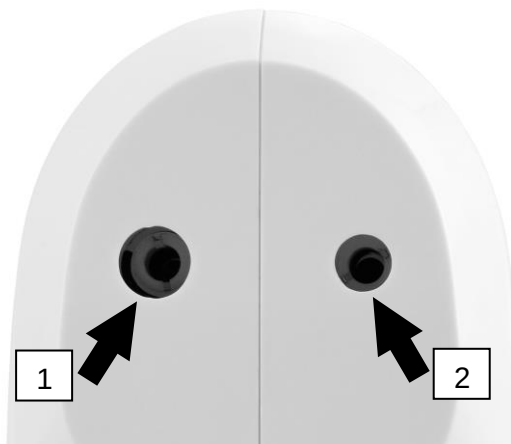
5. Сад за мешање



Упатство за ставање на лопатки

Кај рачни миксери и миксери со сад, модели S1, SW-602-GY, S3 и S3A внимавајте правилно да ги ставите лопатките во отворот.

1. Во поголемиот отвор ставете ја лопатката со обрач.
2. Во помалиот отвор ставете ја лопатка, која нема обрач.



УПОТРЕБА

1. На избор имате пет различни брзини **1 ~ 5**;
2. За ослободување на мешалките:
 - a) наместете го прекинувачот за брзина на "0".
 - b) при притискањето на копчето за исфрлање, повлечете ги мешалките;
3. Секогаш пред чистењето, прво отстранете ги мешалките, а потоа измијте ги.
4. Кога го користите уредот, бидете сигурни дека храната не минува низ дупките во кои се наместени мешалките.
5. Уредот не користете го непрекинато повеќе од 4 минути. Исклучете го прекинувачот и оставете го уредот да се олади за 15 минути пред повторното користење.
6. Пред заменувањето на приборот исклучете го уредот и отстранете го кабелот од електричната мрежа.

Чување

- Пред складирање уредот исчистете го темелно.
- Внимавајте кабелот за напојување за време на складирањето да не биде прецвикан или заплеткан.
- Чувајте го уредот на суво и чисто место, недостапен за деца.

ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Пред почетокот на каков било дел на уредот секогаш извлечете го утикачот од штекерот на електричната мрежа! Никогаш не го потопувајте апаратот или кабелот за напојување во вода.

- Исклучете го апаратот од штекерот пред чистење.
- Измијте ги лопатките во топла вода и избришете ги. Можете да ги измиете лопатките и во машина за садови за полесно чистење.
- исчистете ја моторната единица со мека, благо влажна крпа и со малку средство за миене.
- По чистењето исушете ги сите делови за да бидат суви.

Никогаш не го менувајте сами оштетениот кабел! Кабелот треба да го замени овластен сервисер на произведувачот на алатот.

ПОПРАВКА

Користете соодветен оригинален прибор и резервни делови на произведувачот на уредот. Ако уредот и покрај нашата контрола на квалитет и вашето правилно одржување се расипе, поправката треба да ја изврши овластен сервисер.

Пред да го врачите апаратот на сервис, истиот мора да биде исчистен и да биде во оригиналната амбалажа. Во никој случај не ги потопувајте деловите или целиот уред во течност!

Udhëzimi për përdorim

- Këto udhëzime për përdorim vlejnë për këtë aparat. Përmbajnë informacione të rëndësishme për fillimin e përdorimit dhe për përdorimin e aparatit.
- Para fillimit të përdorimit të aparatit, lexoni me vëmendje dhe në tërësi udhëzimet për përdorim, posaçërisht udhëzimet e sigurisë. Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve mund të shkaktojë lëndime të rënda fizike ose mund ta dëmtojë aparatin.
- Udhëzimet për përdorim janë të bazuara në standardet dhe dispozitat që vlejnë në Unionin Evropian.
- Udhëzimet për përdorim ruani për përdorim të mëvonshëm. Nëse aparatin ia dorëzoni personave të tretë, dorëzoni menjëherë edhe këto udhëzime për përdorim.

Sqarimi i shenjave

Në udhëzimet për përdorim ose në aparat përdoren këto simbole dhe fjalë paralajmëruese:



PARALAJMËRIM!

Ky simbol paralajmërues/fjalë tregon rrezik me shkallë të mesme të rrezikut, për shkak të së cilës, nëse nuk e shmangim, mund të vijë deri te dëmi material, vdekja ose lëndime të rënda fizike.



SHENIM!

Simboli jep të dhëna shtesë të dobishme për përdorimin e aparatit.



PARALAJMËRIM!

Prodhuksi nuk mban përgjegjësi për dëmin që mund të shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar të aparatit, mirëmbajtjes jo të drejtë dhe intervenimeve në aparat, me qëllim të ndërrimit të pjesëve ose modifikimit. Në këto raste ju e humbni të drejtën e garancisë!

Intervenimet në aparat mund t'i kryejë vetëm servisesi i autorizuar i prodhuesit të aparatit.

Mosrespektimi i udhëzimeve dhe i paralajmërimeve që janë shënuar në këtë doracak, mund të çojnë deri te goditja elektrike, zjarri dhe/ose deri te lëndimet serioze.

Para se të filloni me përdorimin e aparatit tuaj, me rëndësi është që t'i lexoni dhe t'i ndiqni udhëzimet që ju duhen po ashtu edhe për përdorim të mëvonshëm. Vëmendje të posaçme kushtoni kapitullit „Për sigurinë tuaj.“

SQARIMI I SIMBOLEVE



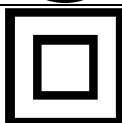
PARALAJMËRIM! Lexoni dhe kuptoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, masat dhe udhëzimet. Vëmendje të posaçme kushtoni udhëzimeve që janë të shënuara me këtë shenjë.



Shenja e përshtatshmërisë me dispozitat ligjore që vlejnë në Bashkësi.



Lexoni patjetër, respektoni dhe kuptoni udhëzimet që janë të përfshira në Doracak.



Simboli për klasin II



Shenja për shënimin e grumbullimit të ndarë të pajisjeve elektrike dhe elektronike.

PËR SIGURINË TUAJ

Qëllimi i përdorimit

Aparati është i dedikuar për përdorim në amvisëri dhe në mjedise të ngjashme, siç janë:

- Tregjet, zyrat dhe mjediset tjera të punës,
- Në ferma,
- Nga ana e mysafirëve nëpër hotele, motele dhe në mjediset tjera të cilat ofrojnë akomodim,
- Në mjedise që ofrojnë bujtje natën me mëngjes.



PARALAJMËRIM! Rrezik nga goditja elektrike!

- Aparatin lidhni vetëm në rrymë elektrike me rrymë të alternuar (AC). Vërtetohuni që tensioni elektrik i rrymës t'i përgjigjet të dhënave në aparat. Aparati duhet të lidhet në rrymë të alternuar (AC) me tension prej 220–240V~ dhe frekuencë 50/60 Hz.
- Që të mbroheni nga goditja elektrike, aparatin, kabllon ose spinën mos e zhytni në ujë ose në ndonjë lëng tjetër
- Për fikjen e aparatit, kapeni spinën dhe hiqeni nga priza. Kurrë mos e tërhiqni kabllon. Kurrë mos e bartni aparatin për kablllo.
- Mos përdorni aparate me kablllo të dëmtuar të rrymës, me spinë ose me ndonjë dëmtim tjetër.

- Aparatin lidhni vetëm në prizë në mur. Mos e lidhni në adapter për prizë dhe jo bashkë me aparatet tjera në një prizë.
- Kurrë mos u përpiqni që ta riparoni vetë aparatin. Të gjitha riparimet duhet t'i kryejë servisuesi i autorizuar.
- Aparatin, kabllon elektrike dhe spinën elektrike mos e afroni te uji dhe te lëngjet tjera.
- Spinën elektrike të aparatit mos e prekni me duar të lagështa.
- Gjatë heqjes së aparatit nga priza elektrike, gjithmonë kapeni për spinën elektrike dhe jo për kabllo.
- Kurrë mos e merrni aparatin nëse ka rënë në ujë. Me këtë rast, hiqeni menjëherë spinën nga priza.



PARALAJMËRIM! Rrezik nga dëmtimet fizike!

- Aparatin mund ta përdorin fëmijët më të moshuar se 8 vjet, nëse janë nën mbikëqyrje të përhershme. Aparatin mund ta përdorin edhe personat me aftësi të zvogëluara fizike, sensorike ose mentale ose me pak përvojë dhe njohuri, nëse gjatë përdorimit i mbikëqyr personi që është i obliguar për sigurinë e tyre ose ka marrë udhëzime për përdorim të sigurt dhe i kupton rreziqet e duhura.
- Aparati dhe kabllon e rrymës nuk duhet të jenë në duart e fëmijëve më të vegjël se 8 vjet.
- Pastrimin dhe mirëmbajtjen e aparatit nuk guxojnë ta bëjnë fëmijët, përveç nëse janë më të moshuar se 8 vjet dhe janë nën mbikëqyrje.
- Fëmijët duhet të jenë nën mbikëqyrje, që të mos lozin me aparatin.
- Mos i lejoni fëmijët që të lozin me folinë e ambalazhit. Gjatë lojës ata mund të ngatërrohen e të mbyten në të.
- Përdorimi i gabuar i aparatit mund të çojë deri te lëndimet.
- Hiqeni menjëherë spinën nga priza, nëse fillon të dalë flaka ose nëse del tymi.
- Aparatin mos e përdorni në vend të hapur dhe nëpër vende me përqindje të lartë të lagështisë.
- Mos e riparoni aparatin dhe mos përdorni pajisje që nuk është nga prodhuesi i njëjtë.
- Mos u përpiqni që ta riparoni ose çmontoni aparatin. Në aparat nuk ka pjesë që mund t'i ndërroni vetë. Për riparim drejtojuni servisit të autorizuar.
- Aparatin mos e pastroni me materiale të ashpra.

PARALAJMËRIME



Aparati nuk është i dedikuar për përdorim të jashtëm dhe përdorim me tajmer, gjegjësisht me telekomandë të caktuar.



Para se të lidhet dhe të përdoret, vërtetohuni se tensioni elektrik i shënuar në aparat a është i njëjtë me tensionin e vërtetë të rrymës elektrike.

Paralajmërimi të posaçme të sigurisë

- Fikeni aparatit para se ta rregulloni ose të largoni lopatat ose pastrimit.
- Mos i prekni pjesët lëvizëse të aparatit. Me duar, me flokë, me rroba dhe me pajisje sa më larg lopatave gjersa është duke punuar mikseri. Me këtë do të ndaloni lëndimet fizike dhe/ose dëmtimet e aparatit.
- Mos e përdorni aparatin në vend të hapur dhe në hapësirë me lagështi të madhe të ajrit.
- Ruajeni aparatin në hapësirë të mbyllur në vend të thatë, sa më larg fëmijëve.

Qëllimi i përdorimit

Mikseri i dorës është i dedikuar për përpunimin e sasisë së ushqimit që janë të zakonshme për amvisëritë. Është i dedikuar për përzierjen e brumit, ushqimit të lëngshëm ose për përzierjen e shlagut. Nuk guxon të përdoret për përpunimin e sendeve ose materieve tjera. Është i dedikuar kryesisht për përdorim privat dhe nuk është i dedikuar për qëllime tregtare. Përdoreni mikserin vetëm sipas mënyrës së përshkruar në këto udhëzime për përdorim. Çdo përdorim tjetër vlen si joadekuate dhe mund të çojë deri te dëmi material ose te dëmtimet tjera.

Kontrolloni mikserin e dorës dhe përmbajtjen e kompletit

Merreni mikserin e dorës nga ambalazhi dhe kontrolloni se mos rastësisht është i dëmtuar aparat. Në rast të dëmtimit, mos e përdorni aparatin dhe kontaktojeni servisën e autorizuar i shënuar në listën e garancisë.

Para përdorimit të parë

- Hiqeni me kujdes aparatin dhe largoni gjithë ambalazhin.
- Para përdorimit të parë, pastroni lopatat me ujë të nxehtë, lani dhe thani para përdorimit.
- Para përdorimit, kujdesuni që lopatat dhe shtojcat për përzierje të jenë të vendosura mirë, për të ndaluar hyrjen e ushqimit ose të lëngjeve në aparat.

TË DHËNAT TEKNIKE

Modeli: S1

* Tensioni: 220-240; 50Hz.

* Fuqia: 200W (maks)

* Harxhimi energjetik gjatë fikjes së aparatit: 0 W

Modeli: S3

* Tensioni: 220-240V~50/60Hz.

* Fuqia: 200W (maks)

* Harxhimi energjetik gjatë fikjes së aparatit: <0,10 W

Modeli: SW-602-GY

* Tensioni: 220-240V~50/60Hz

* Fuqia: 200-300W (maks)

* Harxhimi energjetik gjatë fikjes së aparatit: 0 W

Modeli: S3A

* Tensioni: 220-240V~50/60Hz.

* Fuqia: 200W (maks)

* Harxhimi energjetik gjatë fikjes së aparatit: <0,10 W

PËRSHKRIMI I PJESËVE

Modeli: S1

1. Susta për lirim

Për lirimin e shtojcave.

2. Ndërprerësi pesëshkallës

Për ndezjen dhe fikjen e aparatit si dhe për kurdisjen e shpejtësisë së punës.

0/Off = e fikur

1 = shpejtësia minimale

5 = shpejtësia maksimale

3. Susta TURBO

4. Shtojcat

a Shtojca për përzierje

b Shtojca për trazim



Modeli: SW-602-GY

1. Susta për lirim

Për lirimin e shtojcave.

2. Ndërprerësi pesëshkallës

Për ndezjen dhe fikjen e aparatit si dhe për kurdisjen e shpejtësisë së punës.

0/Off = e fikur

1 = shpejtësia minimale

5 = shpejtësia maksimale.

3. Shtojcat

a Shtojca për përzierje

b Shtojca për trazim

4. Ena për përzierje



Modeli: S3

1. Susta për lirim

Për lirimin e shtojcave.

2. Ndërprerësi pesëshkallës

Për ndezjen dhe fikjen e aparatit si dhe për kurdisjen e shpejtësisë së punës.

0/Off = e fikur

1 = shpejtësia minimale

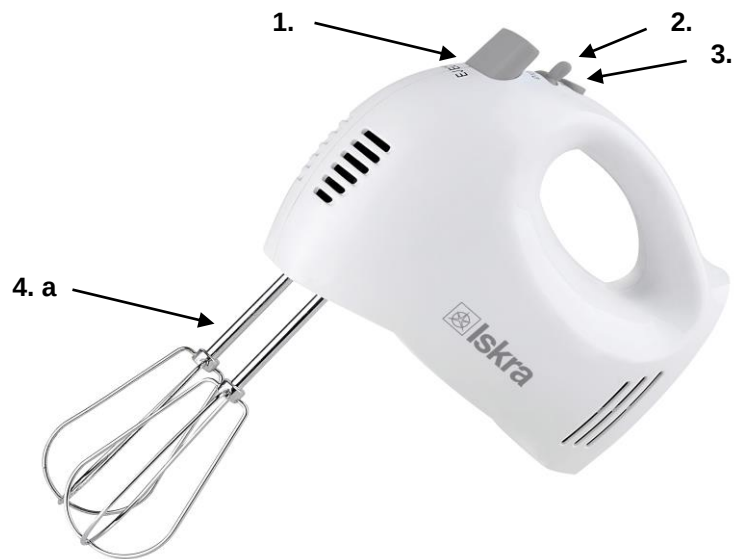
5 = shpejtësia maksimale.

3. Susta TURBO

4. Shtojcat

a Shtojca për përzierje

b Shtojca për trazim



Modeli: S3A

1. Susta për lirim

Për lirimin e shtojcave.

2. Ndërprerësi pesëshkallës

Për ndezjen dhe fikjen e aparatit si dhe për kurdisjen e shpejtësisë së punës.

0/Off = e fikur

1 = shpejtësia minimale

5 = shpejtësia maksimale.

3. Susta TURBO

4. Shtojcat

a Shtojca për përzierje

b Shtojca për trazim

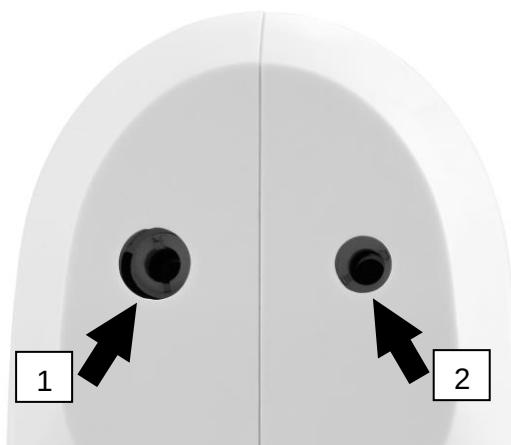
5. Ena për përzierje



Udhëzime për vendosjen e përzierëseve

Në rastin e mikserëve të dorës dhe mikserëve me tas, modele S1, SW-602-GY, S3 dhe S3A, duhet të keni kujdes që të vendosni përzierëset në vrima në mënyrë të saktë.

1. Vendosni përzierësen me unazë në hapjen më të madhe.
2. Vendosni përzierësen pa unazë në hapjen më të vogël.



PËRDORIMI

1. Keni mundësinë e zgjedhjes së pesë shpejtësive të ndryshme 1 ~ 5;
2. Për lirimin e mikserëve:
 - a) kurdiseni ndërprerësin e shpejtësisë në "0".
 - b) gjatë shtypjes së sustës për heqje, tërhiqni mikserët;
3. Gjithmonë para pastrimit, fillimisht largoni mikserët, pastaj lani ato.
4. Kur e përdorni aparatin, bëhuni të sigurt se ushqimi nuk kalon nëpër vrima nëpër të cilat janë vendosur mikserët.
5. Aparatin mos e përdorni pandërprerë më shumë se 4 minuta. Fikeni ndërprerësin dhe lëreni aparatin që të ftohet për 15 minuta para përdorimit të sërishëm.
6. Para zëvendësimit të pajisjeve, fikeni aparatin dhe hiqeni kabllon nga rrjeti elektrik.

Ruajtja

- Aparatin para se ta lini, pastrojeni mirë.
- Kujdesuni që kabloja e rrymës gjatë ruajtjes mos të jetë i ngatërruar.
- Aparatin ruajeni në vend të thatë e të pastër, larg fëmijëve.

MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI



PARALAJMËRIM! Para fillimit të punës në aparat, gjithmonë hiqeni spinën nga priza e rrymës elektrike! Kurrë mos e zhytni aparatin ose kabllon e rrymës në ujë.

- Hiqeni aparatin nga priza para pastrimit.
- Lani lopatat me ujë të nxehtë dhe fshini. Mund t'i lani lopatat edhe në makinën për larjen e enëve për pastrim më të lehtë.
- Pastrojeni njësinë e motorit me leckë të butë dhe pak të lagur dhe me pak lëndë për pastrim.
- Pas pastrimit, thani të gjitha pjesët që të jenë të thata.

Kabllon e dëmtuar kurrë mos e ndërroni vetë! Kabllon duhet ta ndërrojë servisesi i autorizuar i prodhuesit të aparatit.

RIPARIMI

Përdorni pajisjen e duhur origjinale dhe pjesët rezerve të prodhuesit të aparatit. Nëse aparati edhe përkundër kontrollit të kualitetit nga ana jonë dhe mirëmbajtjen tuaj të drejtë prishet, atëherë riparimin duhet ta kryejë servisesi i autorizuar për këtë.

Para se ta dorëzoni aparatin në servis, duhet të pastrohet prej të gjitha ndyrësirave dhe në ambalazhin origjinal. Në asnjë rast mos i zhytni pjesët ose gjithë aparatin në ndonjë lëng!

Használati útmutató

Ezen utasítások, ezen készülékre vonatkoznak. Fontos információkat tartalmaznak a termék használatáról és kezeléséről. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. Ezen használati utasítások be nem tartása, a készülék komoly fizikai sérülését és károsodását eredményezhetik. A használati útmutató, az Európai Unióban hatályos szabványok és előírások alapján készült. Külföldön is tartsa be minden ország előírásait és jogszabályait. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja, egyidejűleg mellékelnie kell ezen használati útmutatót is.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban vagy a készüléken, a következő figyelmeztető szimbólumok és szavak kerültek feltüntetésre:



FIGYELEM!

Ezen szimbólum/szó olyan kockázatot jelöl, amelynek el nem kerülése anyagi kárt, halált vagy súlyos fizikai sérülést okozhat.



MEGJEGYZÉSEK!

A szimbólum hasznos további információkat jelöl a készülék használatára vonatkozólag.



FIGYELEM!

A gyártó nem felelős semmiféle kárért, amely a készülék szabálytalan használatából, szabálytalan karbantartásából, és az alkatrészek cseréje vagy módosítások miatt tett beavatkozásokból ered. A készüléken, csak a készülék gyártója által meghatalmazott szervíz végezhet módosításokat.

Ezen használati útmutató utasításainak és figyelmeztetéseinek be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. A készülék használatának esetén, ahol a fém részek érintkezésbe kerülhetnek a rejtett elektromos vezetékekkel vagy saját elektromos kábelével (ha be van építve), a készüléket mindig a műanyag, szigetelt markolatján fogja meg.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék otthoni használatra szolgál, és nem alkalmas üzleti célú használatra. Figyelmesen őrizze meg az útmutatót és adja át a következő felhasználónak szükség szerint.

A készülék háztartásban vagy hasonló helyiségekben való használatra szolgál:

- boltokban, irodákban és más dolgozószobákban, a konyhai személyzet részéről,
- farmokon,
- hotelokban, motelokban és más lakóterületeken a vendégek részéről,
- olyan helyszíneken, ahol éjszakázást ajánlanak reggelivel.

A készülék használata előtt, fontos elolvasni és továbbítani azon utasításokat, amelyek a későbbi használat során hasznosak lesznek. Fordítson különös figyelmet arra a részre, amely az „Ön biztonságára” vonatkozik.

AZ ÖN BIZTONSÁGÁÉRT

- A készüléket, beleértve a kábelt, nem használhatják, nem játszhatnak vele, és nem tarthatják karban 8 évnél fiatalabb gyermekek vagy csökkent képességekkel élő személyek felügyelet nélkül. Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- A készüléket nem használhatják 0 és 8 év közötti gyermekek. A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, ha állandó felügyelet alatt állnak.
- A készüléket használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő személyek vagy túl kevés tapasztalattal vagy tudással élők, ha a használat alatt, a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ha megkapták a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat és értik a vonatkozó veszélyeket.
- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő személyek vagy túl kevés tapasztalattal vagy tudással élők, ha a használat alatt, a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ha megkapták a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat és értik a vonatkozó veszélyeket.

- A készülék és annak tápkábele 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol tartandó.
- A készüléke nem alkalmas külső időzítővel vagy különálló távirányítóval történő használatra.
- A készüléket, csak az arra a célra szolgáló csatlakozóval lehet használni.
- A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8 évnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.
- Az áramütés elleni védelemért, az eszközt, a kábelt vagy a dugót, soha ne mártsa vízbe vagy bármilyen más folyadékba.
- A készüléket, beleértve a kábelt, nem használhatják, nem játszhatnak vele, és nem tarthatják karban 8 évnél fiatalabb gyermekek vagy csökkent képességekkel élő személyek felügyelet nélkül. Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- A gyermekeknek felügyelet alatt kell lenniük, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Tisztítás előtt vagy használaton kívül, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót a foglalatból. A lecsatlakozáshoz, fogja meg a dugót és húzza ki a foglalatból. Soha ne a kábelnél fogva húzza ki. Soha ne a kábelnél foglaltva hordozza a készülékeket.
- Ne használja az eszközt sérült kábellel, dugóval vagy bármilyen más sérüléssel.
- Ne hagyja, hogy az elektromos kábel asztal széléről, pultról lógjon, vagy hogy forró felületekkel kerüljön érintkezésbe. A készülékkel ne közelítsen gázégőhöz, elektromos melegítőkhöz vagy tűzhelyekhez.
- A készüléket helyezze egyenes felületre. Ne helyezze a készüléket deszkára vagy egyenletlen felületre.
- Ne próbáljon meg megjavítani vagy szétszedni az eszközt. A készüléken nincsenek olyan részek, melyeket önállóan lecserélhetne. Javításhoz, jelentkezzen a meghatalmazott szervíznél.
- Az eszközt tárolja zárt helyiségben, száraz helyen, gyermekektől távol.
- Az eszközt ne tisztítsa durva anyagokkal.
- Az eszközt ne használja más rendeltetésre, mint amelyek le vannak írva ezen útmutatóban.

FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék nem alkalmas külső időzítő illetve különálló távirányítóval történő használatra.

Amennyiben a tápkábel meg van sérülve, azt a gyártónak, szervízének vagy megfelelően képezett személynek le kell cserélnie, a veszélyek elkerülése érdekében. A készülék standard foglalatú történő üzemelésre szolgál. A készülék nem alkalmas ipari vagy kereskedelmi célú használatra.

Különleges biztonsági utasítások

- Kapcsolja ki a készüléket, a habverők felhelyezése, vagy eltávolítása előtt, illetve tisztításnál.
- Kerülje az érintkezést a készülék mozgó alkatrészeivel. Kezével, hajával, öltözkéivel vagy a segédeszközökkel kerüljön minél messzebb a habverőktől az üzemelés alatt. Ezzel meg fogja előzni a testi sérüléseket, illetve a készülék megrongálódását.
- A készüléket ne használja kültéren.
- A készüléket tárolja zárt helyiségben, száraz helyen.

Az első használat előtt

- Vegye ki a csomagolásból a készüléket és távolítsa el teljes csomagolást.
- Első használat előtt, tisztítsa meg a habverőket meleg, mosószeres vízben, alaposan mossa meg, és szárítsa meg azokat használat előtt.
- Első használat előtt, kérjük, gondoskodjon arról, hogy a habverők és a tartozékok jól be lettek helyezve, az élelmiszerek és a folyadékok bejutásának megakadályozása érdekében.

MŰSZAKI ADATOK

Modell: S1

- * Feszültség: 220-240; 50Hz
- * Teljesítmény: 200W (max)
- * Energiahasználat kikapcsolt készüléknél: 0 W

Modell: S3

- * Feszültség: 220-240V~50/60Hz
- * Teljesítmény: 200W (max)
- * Energiahasználat kikapcsolt készüléknél: <0,10 W

Modell: SW-602-GY

- * Feszültség: 220-240V~50/60Hz
- * Teljesítmény: 200-300W (max)
- * Energiahasználat kikapcsolt készüléknél: 0 W

Modell: S3A

- * Feszültség: 220-240V~50/60Hz
- * Teljesítmény: 200W (max)
- * Energiahasználat kikapcsolt készüléknél: <0,10 W

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

Modell: S1

1. Kioldógomb

A tartozékok levételéhez.

2. Ötfokozatú kapcsoló

A készülék be- és kikapcsolásához, illetve a sebesség beállításához

0/Off = kikapcsolva

1 = legalacsonyabb sebesség

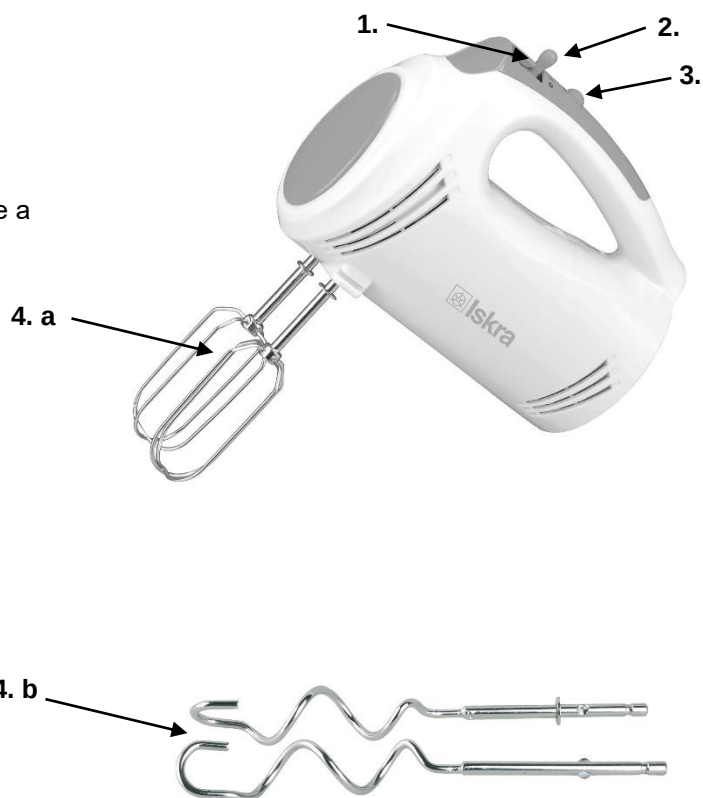
5 = legmagasabb sebesség

3. TURBO gomb

4. Tartozékok

a Habverő tartozék

b Dagasztó tartozék



Modell: SW-602-GY

1. Kioldógomb

A tartozékok levételéhez.

2. Ötfokozatú kapcsoló

A készülék be- és kikapcsolásához, illetve a sebesség beállításához

0/Off = kikapcsolva

1 = legalacsonyabb sebesség

5 = legmagasabb sebesség

3. Tartozékok

a Habverő tartozék

b Dagasztó tartozék

4. Keverőedény



Modell: S3
1. Kioldógomb

A tartozékok levételéhez.

2. Ötfokozatú kapcsoló

A készülék be- és kikapcsolásához, illetve a sebesség beállításához

0/Off = kikapcsolva

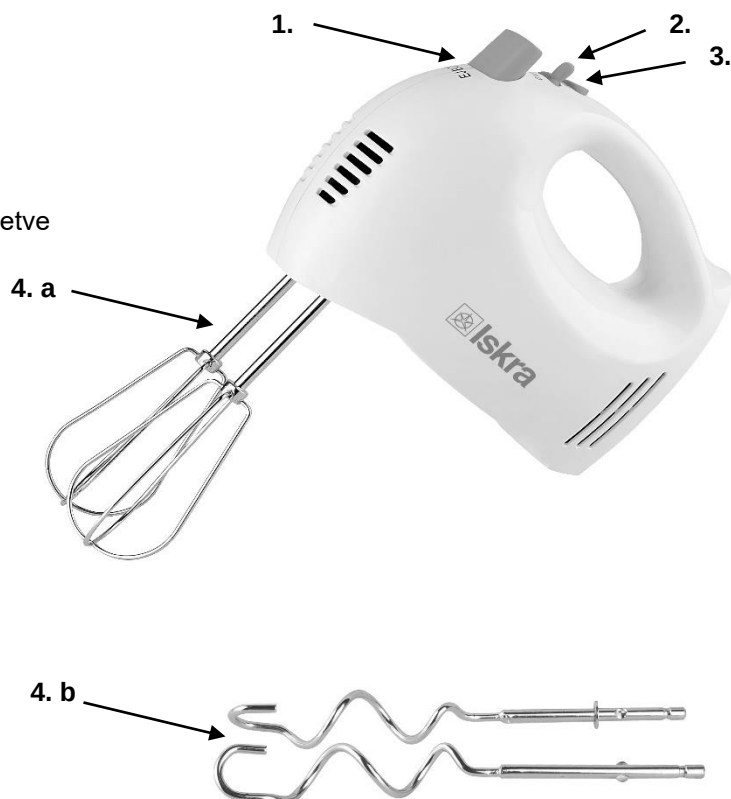
1 = legalacsonyabb sebesség

5 = legmagasabb sebesség

3. TURBO gomb
4. Tartozékok

a Habverő tartozék

b Dagasztó tartozék


Modell: S3A
1. Kioldógomb

A tartozékok levételéhez.

2. Ötfokozatú kapcsoló

A készülék be- és kikapcsolásához, illetve a sebesség beállításához

0/Off = kikapcsolva

1 = legalacsonyabb sebesség

5 = legmagasabb sebesség

3. TURBO gomb
4. Tartozékok

a Habverő tartozék

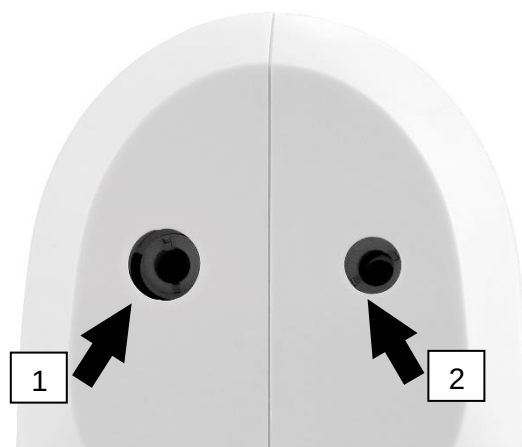
b Dagasztó tartozék

5. Keverőedény


Utasítások a habverők felhelyezéséhez

Az S1, SW-602-GY, S3 és S3A modell megjelölésű mixereknél és keverőedénnyel rendelkező mixereknél, ügyeljen arra, hogy a habverőket szabályosan tegye be a nyílásokba.

1. A nagyobb nyílásba, helyezze be a gyűrűs habverőt.
2. A kisebb nyílásba, helyezze be azt a habverőt, amelyen nincs gyűrű.



TISZTÍTÁS

1. Tisztítás előtt, húzza ki készüléket a foglalatból.
2. A készülék felületét törölje meg nedves ronggyal, majd pedig száraz ronggyal.
3. Mossa ki a habverőket mosószeres meleg vízzel és törölje meg azokat. A habverők mosogatógépben is elmoshatók, enyhe mosás mellett

Figyelem: Soha ne mártsa a készüléket vagy annak tápkábelét vízbe.

MEGJEGYZÉSEK

1. Öt különböző sebesség közül lehet választani 1 ~ 5;
2. A habverők kioldásához:
 - a) kikapcsolás – sebességváltót a "0" pozícióra.
 - b) amikor megnyomja a kioldógombot, húzza ki a habverőket.
3. Tisztítás előtt, először mindig vegye ki a habverőket, majd utána mossa el azokat.
4. Amikor használja az eszközt, ügyeljen arra, hogy élelmiszerek ne kerüljenek a készülékbe, azon a nyíláson keresztül, amelybe a habverőket kell behelyezni.
5. A készüléket ne használja folyamatosan több mint 4 percen át. Kapcsolja ki, majd várjon 15 percet, a következő használatig, amíg a készülék kihűl.
6. A készülék nem megfelelő olyan személyeknek (beleértve a gyermekeket is) akik csökkent fizikai és pszichikai képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással, kivéve ha felügyelet alatt állnak vagy ha megismerkedtek a szerszám használati utasításaival azon személy részéről aki biztonságukért felelős. A tartozék cseréje előtt először is kapcsolja ki az eszközt, majd húzza ki a dugót a villanyhálózathoz.

SZERVÍZ

Bármilyen javításnál jótállási időn belül vagy azt követően, jelentkezzen a meghatalmazott szervíznél, akik örömmel segíteni fognak. Ha a tápkábel megsérült, azt javasoljuk, biztonsági okokból keresse fel a meghatalmazott szervízt, ahol ki fogják cserélni.

Mielőtt szervízbe adja az eszközt, azt meg kell tisztítani minden szennyeződéstől.

Bedienungsanleitung

- Diese Anleitung gilt für dieses Gerät. Die Anleitung enthält wichtige Informationen zur Verwendung dieses Geräts.
- Vor der Verwendung dieses Geräts ist es wichtig, die gesamte Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, zu lesen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen oder das Gerät beschädigen.
- Diese Anleitung basiert sich auf Normen und Vorschriften, die für die Europäische Union gelten.
- Wenn Sie dieses Gerät im Ausland verwenden, müssen Sie die Vorschriften dieses Landes einhalten.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie dieses Gerät an dritte Person weitergeben, müssen Sie auch diese Anleitung mitgeben.

Erklärung der Symbole

In der Bedienungsanleitung werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



WARNUNG!

Dieses Warnsymbol/-wort kennzeichnet eine mittlere Gefahrenstufe, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden, Tod oder schweren Verletzungen führen kann.



HINWEIS!

Das Symbol gibt zusätzliche nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.



WARNUNG!

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, Wartung oder Änderung dieses Geräts zum Zweck des Austauschs von Teilen oder Modifikationen verursacht werden. Nur ein autorisierter Kundendienstvertreter kann Änderungen an diesem Gerät durchführen.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Warnungen in diesem Handbuch kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bevor Sie das Gerät verwenden, ist es wichtig, die Anweisungen zu lesen und zu befolgen, die auch für die spätere Verwendung nützlich sind. Achten Sie besonders auf den Abschnitt „Ihre Sicherheit“.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



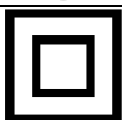
WARNUNG! Lesen und verstehen Sie alle Sicherheitswarnungen, Maßnahmen und Anweisungen. Achten Sie besonders auf die mit diesem Etikett gekennzeichneten Anweisungen.



Angabe der Konformität mit den geltenden Vorschriften der Gemeinschaft.



Lesen, befolgen und verstehen Sie unbedingt die im Handbuch enthaltenen Anweisungen.



Symbol für Klasse II



Markierung zur Kennzeichnung der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten.

FÜR IHRE SICHERHEIT

Anwendungszweck

Dieses Gerät darf im Haushalt oder in ähnlichen Umgebungen verwendet werden, wie zum Beispiel:

- In Geschäften und ähnlichen Arbeitsumgebungen
- In Bauernhäusern,
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
- In Bed & Breakfast-ähnlichen Umgebungen.



WARNUNG! Risiko eines elektrischen Schlages!

- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit den Daten auf dem Gerät übereinstimmt. Das Gerät muss an Wechselstrom (AC) mit einer Spannung von ~220-240V und einer Frequenz von 50/60 Hz angeschlossen werden.

- Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel. Tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind oder andere Schäden vorliegen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose an. Stecken Sie es nicht in einen Steckdosenadapter und nicht mit anderen Geräten, die an einer Steckdose angeschlossen sind.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Alle Reparaturen sollten von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.
- Bringen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker des Geräts niemals mit nassen Händen an.
- Fassen Sie beim Trennen des Gerätes von der Steckdose immer am Netzstecker und nicht am Kabel.
- Halten Sie das Gerät niemals fest, wenn es ins Wasser fällt. Ziehen Sie in diesem Fall sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

**WARNUNG! Verletzungsgefahr!**

- Das Gerät darf von Kindern über 8 Jahren unter ständiger Aufsicht verwendet werden. Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder wenn sie die Anweisungen für den sicheren Gebrauch erhalten haben und diese verstehen damit verbundenen Risiken.
- Das Gerät und sein Netzkabel müssen für Kinder unter 8 Jahren unerreichbar sein.

- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen verheddern und ersticken.
- Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.
- Bei Brand- oder Rauchentwicklung sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bearbeiten Sie das Gerät nicht und verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller geliefert wurde.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu zerlegen. Das Gerät enthält keine Teile, die Sie selbst ersetzen könnten. Wenden Sie sich für Reparaturen an eine autorisierte Werkstatt.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit rauen Materialien.

WARNUNGEN



Das Gerät ist nicht für den externen Gebrauch oder die Verwendung mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung bestimmt.



Prüfen Sie vor dem Anschluss und Gebrauch des Gerätes, ob die auf dem Gerät angegebene elektrische Spannung mit der tatsächlichen Versorgungsspannung übereinstimmt.

Sicherheitswarnungen

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Rührwerke installieren oder entfernen oder bevor Sie es reinigen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen des Geräts. Halten Sie beim Mischen Hände, Haare, Kleidung und Accessoires von den Quirlen fern. Dadurch werden Verletzungen und/oder Schäden am Gerät vermieden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit.

- Bewahren Sie das Gerät drinnen an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

VERWENDUNGSZWECK

Der Handmixer ist für die im Haushalt üblichen Lebensmittelmengen ausgelegt. Er eignet sich zum Rühren von Teig, flüssigen Speisen oder zum Schlagen von Sahne. Es darf nicht zur Bearbeitung anderer Gegenstände oder Stoffe verwendet werden. Sie ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für geschäftliche Zwecke geeignet. Verwenden Sie den Mixer nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Verletzungen führen.

Überprüfen Sie den Handmixer und den Inhalt des Kits

Nehmen Sie den Handmixer aus der Verpackung und prüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät im Schadensfall nicht und wenden Sie sich an den auf der Garantiekarte genannten autorisierten Service.

Vor dem ersten Gebrauch

- Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und entfernen Sie alle Verpackungen.
- Reinigen Sie die Rührbesen vor dem ersten Gebrauch in warmem Seifenwasser, spülen und trocknen Sie sie vor dem Gebrauch gründlich ab.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass die Quirle und Knetzer richtig installiert sind, um zu verhindern, dass Lebensmittel oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.

TECHNISCHE DATEN

Modell: S1

- * Betriebsspannung: 220-240; 50 Hz*
- * Stromverbrauch: 200 W (max.)
- * Stromverbrauch im Standby- und AUS-Modus: 0 W

Modell: S3

- * Betriebsspannung: 220-240 V~50/60 Hz
- * Stromverbrauch: 200 W (max.)
- * Stromverbrauch im Standby- und AUS-Modus: <0,10 W

Modell: SW-602-GY

- * Betriebsspannung: 220-240 V~50/60 Hz
- * Stromverbrauch: 200-300 W (max.)
- * Stromverbrauch im Standby- und AUS-Modus: 0 W

Modell: S3A

- * Betriebsspannung: 220-240 V~50/60 Hz
- * Stromverbrauch: 200 W (max.)
- * Stromverbrauch im Standby- und AUS-Modus: <0,10 W

TEILEBESCHREIBUNG

Modell: S1

1. Ein Schlüssel zum Freigeben

Um Anhänge freizugeben

2. Fünfstufiger Schalter

Zum Aktivieren oder Deaktivieren des Geräts und Einstellen der Arbeitsgeschwindigkeit.
0/Aus = AUS

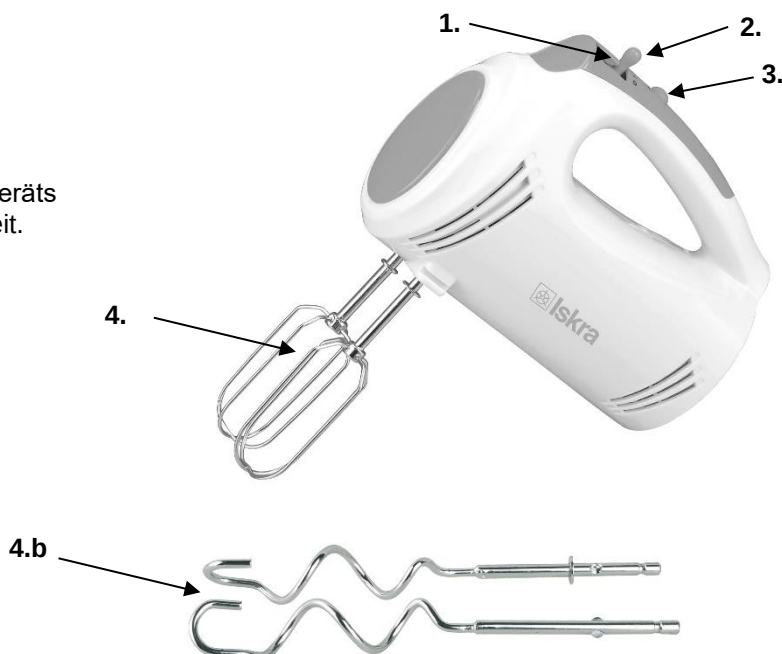
- 1 = Minimumgeschwindigkeit
- 5 = Maximumgeschwindigkeit

3. Taste TURBO

4. Zubehör

a Schläger

b Knetwerkzeug



Modell: SW-602-GY

1. Ein Schlüssel zum Freigeben

Um Anhänge freizugeben

2. Fünfstufiger Schalter

Zum Aktivieren oder Deaktivieren des Geräts und Einstellen der Arbeitsgeschwindigkeit.

0/Aus = AUS

1 = Minimumgeschwindigkeit

5 = Maximumgeschwindigkeit

3. Zubehör

a Schläger

b Knetwerkzeug

4. Rührschüssel



Modell: S3

1. Ein Schlüssel zum Freigeben

Um Anhänge freizugeben

2. Fünfstufiger Schalter

Zum Aktivieren oder Deaktivieren des Geräts und Einstellen der Arbeitsgeschwindigkeit.

0/Aus = AUS

1 = Minimumgeschwindigkeit

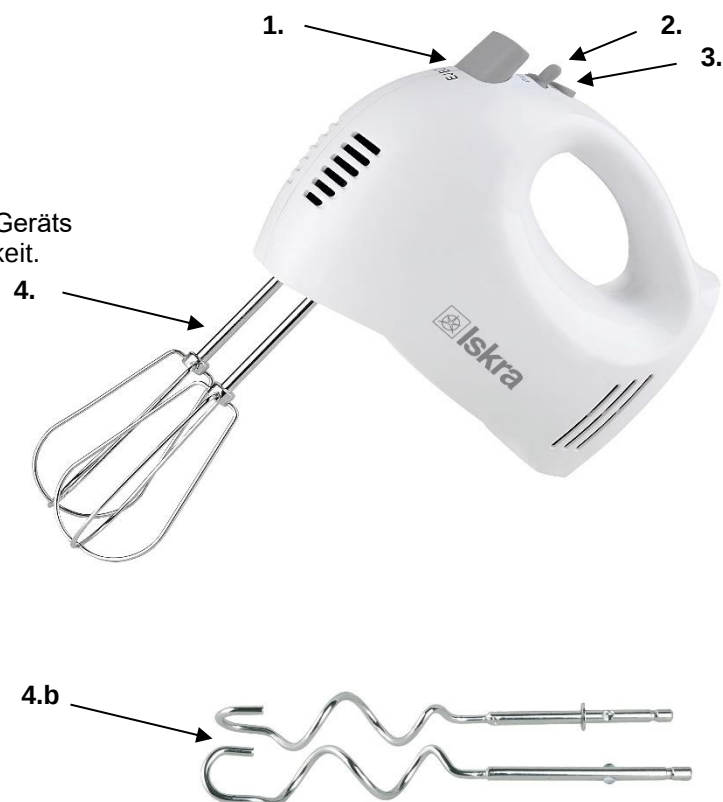
5 = Maximumgeschwindigkeit

3. Taste TURBO

4. Zubehör

a Schläger

b Knetwerkzeug



Modell: S3A

1. Ein Schlüssel zum Freigeben

Um Anhänge freizugeben

2. Fünfstufiger Schalter

Zum Aktivieren oder Deaktivieren des Geräts und Einstellen der Arbeitsgeschwindigkeit.

0/Aus = AUS

1 = Minimumgeschwindigkeit

5 = Maximumgeschwindigkeit

3. Taste TURBO

4. Zubehör

a Schläger

b Knetwerkzeug

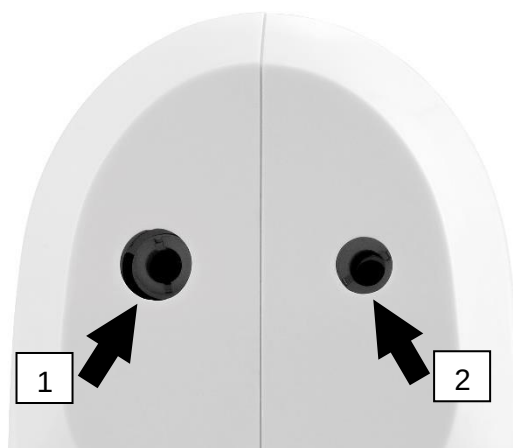
5. Rührschüssel



Anweisungen zum Installieren von Schlägern

Achten Sie bei der Verwendung von Handmixern und Handmixern mit Schüssel, Modelle S1, SW-602-GY, S3 und S3A, darauf, die Schläger richtig in ihre Fassungen einzusetzen.

1. Stecken Sie den Schläger mit dem Ring in die größere Fassung.
2. Stecken Sie den Schläger ohne den Ring in die kleinere Fassung.



VERWENDUNG

1. Fünf verschiedene Geschwindigkeiten zur Auswahl von 1~5;
2. Zum Auslösen von Schlägern:
 - a) Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf „0“.
 - b) während Sie die Auswurf-taste drücken, ziehen Sie die Schläger heraus;
3. Bevor Sie Ihren Handmixer mit 5 Geschwindigkeiten reinigen, lösen Sie zuerst die Rührbesen, dann können Sie die Rührbesen waschen;
4. Wenn Sie Ihren Handmixer mit 5 Geschwindigkeiten verwenden, achten Sie darauf, dass die Lebensmittel nicht durch die beiden Löcher in Ihr Gerät eindringen, durch die die Rührbesen bohren;
5. Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 4 Minuten ununterbrochen. Schalten Sie den Schalter aus und lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
6. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie das Zubehör wechseln.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung gründlich.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel während der Lagerung nicht geknickt oder gekräuselt wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

WARTUNG UND REINIGUNG



WARNUNG! Ziehen Sie immer das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie mit Arbeiten am Gerät beginnen! Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals in Wasser.

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose.
- Waschen Sie die Rührbesen in warmem Seifenwasser und wischen Sie sie ab. Rührbesen können zur einfachen Reinigung auch in der Spülmaschine gewaschen werden.
- Wischen Sie die Motoreinheit mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Wischen Sie nach der Reinigung alle Teile trocken.

Tauschen Sie das beschädigte Kabel niemals selbst aus! Das Kabel sollte von einem autorisierten Servicetechniker ausgetauscht werden.

REPARATUR

Verwenden Sie Original-Zubehör und -Ersatzteile des Geräteherstellers. Sollte das Gerät trotz unserer Qualitätskontrolle und Ihrer ordnungsgemäßen Wartung ausfallen, muss die Reparatur von einem autorisierten Servicetechniker durchgeführt werden.

Bevor Sie das Gerät einem Reparaturservice übergeben, reinigen Sie es und legen Sie es in die Originalverpackung.

Tauchen Sie niemals Geräteteile oder das ganze Gerät in Flüssigkeiten!

Návod k použití

- Tento návod k použití platí pro toto zařízení. Obsahuje důležité informace pro zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Než začnete zařízení používat, přečtěte si pozorně a celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení.
- Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii. V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud zařízení předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

Vysvětlení znaků

V návodu k použití nebo na zařízení jsou použity následující symboly a výstražná slova:



VAROVÁNÍ!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, vážným zraněním nebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitečné doplňkové informace o použití zařízení.



VAROVÁNÍ!

Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným používáním zařízení, nesprávnou údržbou a zásahy do zařízení za účelem výměny nebo úpravy jeho částí.

Práce na zařízení smí provádět pouze výrobcem autorizovaný servisní technik.

Nedodržení pokynů a varování uvedených v návodu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo dokonce vážná zranění.

Než začnete zařízení používat, je důležité, abyste si přečetli a řídili se pokyny, které byste měli mít po ruce i pro pozdější použití. Věnujte zvláštní pozornost kapitole „Vaše bezpečnost“.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

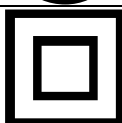
VAROVÁNÍ! Přečtěte si a pochopte všechna bezpečnostní varování a opatření a pokyny. Věnujte zvláštní pozornost pokynům označeným tímto symbolem.



Značka shody s příslušnými předpisy platnými ve Společenství.



Ujistěte se, že jste si přečetli a dodržovali pokyny obsažené v příručce a porozuměli jim.



Symbol třídy II



Značka pro označení odděleného sběru elektrického a elektronického zařízení.

PRO VAŠI BEZPEČNOST**Účel použití**

Zařízení je určeno pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou:

- v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostorách,
- v zemědělských provozech,
- hosty v hotelech, motelech a dalších prostředích, která nabízejí ubytování,
- ubytování, které nabízí nocleh se snídaní.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Zařízení připojujte pouze ke zdroji střídavého proudu. Ujistěte se, že napájecí napětí odpovídá údajům na zařízení. Zařízení je potřeba připojit na střídavý proud (AC) s napětím ~220-240 V a frekvencí 50/60 Hz.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte zařízení, napájecí kabel ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.

- Chcete-li zařízení odpojit, uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel. Nikdy nepřenášejte zařízení držením za napájecí kabel.
- Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem, zástrčkou nebo jiným poškozením.
- Připojujte zařízení pouze do elektrické zásuvky. Nepřipojujte jej k zásuvkovému adaptéru nebo společně s jinými zařízeními do stejné zásuvky.
- Nikdy se nepokoušejte opravit zařízení sami. Veškeré opravy by měl provádět autorizovaný servisní technik.
- Nevystavujte zařízení, elektrický kabel nebo elektrickou zástrčku do vody nebo jiných tekutin.
- Nedotýkejte se elektrické zástrčky zařízení mokřýma rukama.
- Při odpojování zařízení z elektrické zásuvky vždy uchopte zástrčku, nikoli kabel.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. V takovém případě okamžitě odpojte elektrickou zástrčku z elektrické zásuvky.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění!**

- Zařízení nesmí používat děti ve věku od 0 do 8 let. Zařízení mohou používat děti starší 8 let, pokud jsou pod neustálým dohledem. Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou při používání pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud obdržely pokyny pro bezpečné používání a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Zařízení a jeho propojovací kabel nesmí být v dosahu dětí mladších 8 let.
- Zařízení včetně kabelu nesmějí používat, hrát si s ním ani jej udržovat děti mladší 8 let nebo nemohoucí osoby, které nejsou pod dozorem. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru!
- Děti musí být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s balicí fólií. Mohou se do něj při hře zamotat a udusit.
- Nesprávné použití zařízení může vést ke zranění.

- Pokud ze zařízení začne vycházet oheň nebo kouř, okamžitě jej odpojte ze zásuvky.
- Nepoužívejte zařízení venku nebo v oblastech s vysokou vlhkostí.
- Nepokládejte zařízení na okraj pracovní plochy.
- Neupravujte zařízení a nepoužívejte příslušenství, které není od výrobce.
- Umístěte zařízení na rovný povrch. Nepokládejte zařízení na desky nebo nerovné povrchy.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat nebo rozebírat. Na zařízení nejsou žádné díly, které byste mohli sami vyměnit. Pro opravu kontaktujte autorizovaného servisního technika.



- Zařízení skladujte uvnitř na suchém místě, mimo dosah dětí.
- Nečistěte zařízení hrubými materiály.

VAROVÁNÍ

Zařízení není určeno pro venkovní použití a použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovládáním

Před připojením a použitím zkontrolujte, zda napětí uvedené na zařízení odpovídá skutečnému napájecímu napětí.

Zvláštní bezpečnostní upozornění

- Před instalací nebo sejmutím metliček nebo čištěním zařízení vypněte.
- Vyvarujte se kontaktu s pohyblivými částmi zařízení. Při míchání držte ruce, vlasy, oděv a doplňky mimo dosah metliček. Předejdete tak zranění osob a/nebo poškození zařízení.
- Nepoužívejte zařízení venku nebo v oblastech s vysokou vlhkostí vzduchu.
- Zařízení skladujte uvnitř na suchém místě, mimo dosah dětí.

ÚČEL POUŽITÍ

Ruční mixér určen pro zpracování množství potravin pro domácnost. Hodí se k míchání těsta, tekutých potravin nebo ke šlehání smetany. Nesmí se používat ke zpracování jiných předmětů nebo látek. Je určen pouze pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely. Používejte mixér pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a může vést k materiálním škodám nebo dokonce k fyzickému zranění.

Zkontrolujte ruční mixér a obsah soupravy

Vyjměte ruční mixér z obalu a zkontrolujte, zda není zařízení nikde poškozeno. V případě poškození zařízení nepoužívejte a kontaktujte autorizovaný servis, který je uveden na záručním listu.

Před prvním použitím

- Opatrně vybalte zařízení a odstraňte veškerý obalový materiál.
- Před prvním použitím očistěte metličky v teplé mýdlové vodě, opláchněte a před použitím důkladně osušte.
- Před použitím se ujistěte, že jsou šlehací metličky a hnětací nástavce správně umístěny, aby se do zařízení nedostaly potraviny nebo tekutiny.

TECHNICKÁ DATA

Model: S1

* Napětí: 220-240 V; 50 Hz.

* Výkon: 200 W (max)

* Spotřeba energie při vypnutém zařízení: 0 W

Model: S3

* Napětí: 220-240 V~50/60 Hz.

* Výkon: 200 W (max)

* Spotřeba energie při vypnutém zařízení: <0,10 W

Model: SW-602-GY

* Napětí: 220-240 V~50/60 Hz.

* Výkon: 200-300 W (max)

* Spotřeba energie při vypnutém zařízení: 0 W

Model: S3A

* Napětí: 220-240 V~50/60 Hz.

* Výkon: 200-300 W (max)

* Spotřeba energie při vypnutém zařízení: <0,10 W

POPIS DÍLŮ

Model: S1

1. Tlačítko vysunutí

Pro uvolnění nástavců

2. Pět polohový přepínač

Pro zapnutí a vypnutí zařízení a nastavení pracovní rychlosti.

0/Off = vypnuto

1 = minimální rychlost

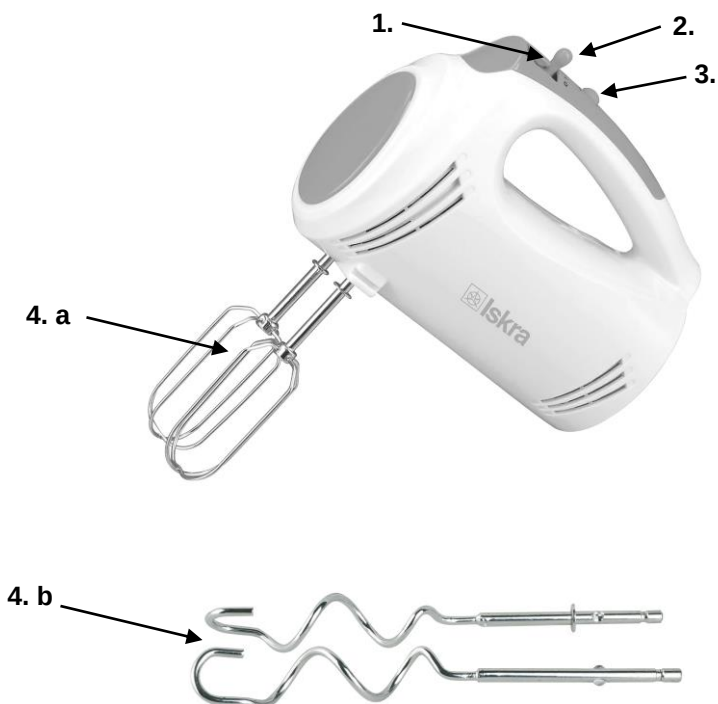
5 = maximální rychlost

3. Tlačítko TURBO

4. Přílohy

A Nástavec na mixování

B Nástavec na hnětení



Model: SW-602-GY

1. Tlačítko vysunutí

Pro uvolnění nástavců

2. Pět polohový přepínač

Pro zapnutí a vypnutí zařízení a nastavení pracovní rychlosti.

0/Off = vypnuto

1 = minimální rychlost

5 = maximální rychlost

3. Přílohy

A Nástavec na mixování

B Nástavec na hnětení

4. Mísa na mixování



Model: S3
1. Tlačítko vysunutí

Pro uvolnění nástavců

2. Pět polohový přepínač

Pro zapnutí a vypnutí zařízení a nastavení pracovní rychlosti.

0/Off = vypnuto

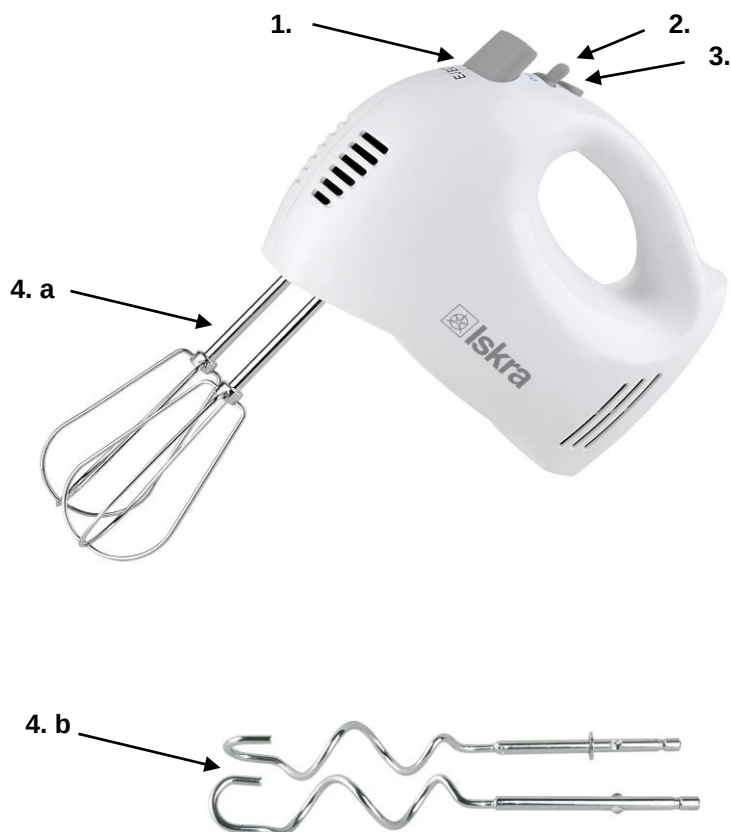
1 = minimální rychlost

5 = maximální rychlost

3. Tlačítko TURBO
4. Přílohy

A Nástavec na mixování

B Nástavec na hnětení


Model: S3A
1. Tlačítko vysunutí

Pro uvolnění nástavců

2. Pět polohový přepínač

Pro zapnutí a vypnutí zařízení a nastavení pracovní rychlosti.

0/Off = vypnuto

1 = minimální rychlost

5 = maximální rychlost

3. Tlačítko TURBO
4. Přílohy

A Nástavec na mixování

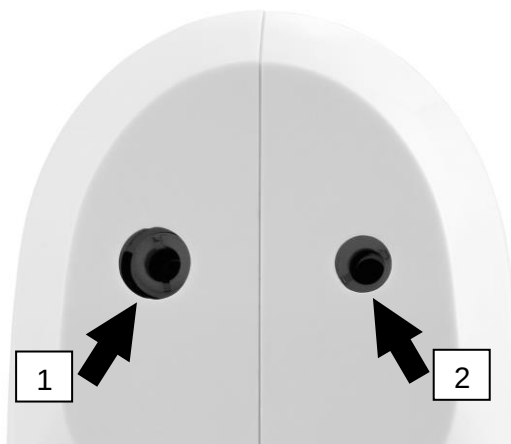
B Nástavec na hnětení

5. Mísa na mixování


Návod na vkládání metliček

U ručních mixérů a mísových mixérů, modely S1, SW-602-GY, S3 a S3A, dbejte na správné zasunutí šlehacích metliček do otvoru.

1. Do většího otvoru vložte šlehací metličku s prstenem.
2. Do menšího otvoru vložte šlehací metličku, která nemá prsten.



POUŽITÍ

1. Na výběr je pět různých rychlostí 1 ~ 5.
2. Jak uvolnit metličky:
 - a) nastavte přepínač rychlosti na "0"
 - b) zatáhněte šlehací metličku a současně stiskněte tlačítko vysunutí.
3. Před čištěním vždy nejprve vyjměte metličky a poté je umyjte.
4. Při používání zařízení dbejte na to, aby se potraviny nedostaly do otvoru zařízení, ve kterých jsou umístěny šlehací metličky.
5. Nepoužívejte zařízení nepřetržitě déle než 4 minuty. Vypněte zařízení a před dalším použitím nechte zařízení alespoň 15 minut vychladnout.
6. Před výměnou nástavců vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze sítě.

Skladování

- Před uložením zařízení důkladně očistěte.
- Ujistěte se, že napájecí kabel není během skladování omotaný nebo zauzlováný.
- Uchovávejte zařízení na suchém a čistém místě, mimo dosah dětí.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



VAROVÁNÍ! Před zahájením jakékoli práce na zařízení vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky! Nikdy neponořujte zařízení ani napájecí kabel do vody.

- Před čištěním zařízení odpojte.
- Šlehací metličky umyjte v teplé mýdlové vodě a vyřete do sucha. Šlehací metličky můžete pro snadnější čištění mýt i v myčce na nádobí.
- Motorovou jednotku otřete měkkým, mírně navlhčeným hadříkem s trochou čistícího prostředku.
- Po vyčištění osušte všechny části do sucha.

Nikdy nevyměňujte poškozený kabel sami! Kabel by měl vyměnit servisní technik autorizovaný výrobcem zařízení.

SERVIS

Používejte vhodné originální příslušenství a náhradní díly výrobce zařízení. Pokud se zařízení porouchá i přes naši kontrolu kvality a vaši řádnou údržbu, nechte opravu provést autorizovaným servisním technikem. **Před předáním zařízení do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot a v původním obalu. Za žádných okolností neponořujte části ani celé zařízení do kapaliny!**

Návod na použitie

- Tento návod na použitie platí pre toto zariadenie. Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete zariadenie používať, prečítajte si pozorne a celý návod na použitie, zvlášť potom bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii. V zahraničí by ste tiež mali dodržiavať predpisy a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie uschovajte pre neskoršie použitie. Ak zariadenie odovzdáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

Vysvetlenie znakov

V návode na použitie alebo na zariadení sa používajú nasledujúce symboly a výstražné slová:



POZOR!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k vecným škodám, vážnym zraneniam alebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitočné dodatočné informácie o používaní zariadenia.



VAROVANIE!

Výrobca neručí za škody vzniknuté nesprávnym používaním zariadenia, nesprávnou údržbou a zásahmi do zariadenia za účelom výmeny alebo úpravy jeho častí.

Práce na zariadení smie vykonávať iba výrobcom autorizovaný servisný technik.

Nedodržanie pokynov a varovaní uvedených v návode môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo dokonca vážne zranenia.

Než začnete zariadenie používať, je dôležité, aby ste si prečítali a riadili sa pokynmi, ktoré by ste mali mať po ruke aj pre neskoršie použitie. Venujte zvláštnu pozornosť kapitole „Vaša bezpečnosť“.

VYSVETLENIE SYMBOLOV



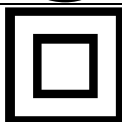
VAROVANIE! Prečítajte si a pochopte všetky bezpečnostné varovania, činnosti a pokyny. Venujte zvláštnu pozornosť pokynom označeným týmto symbolom.



Značka zhody s príslušnými predpismi platnými v Spoločenstve.



Uistite sa, že ste si prečítali a dodržiavali pokyny uvedené v príručke a porozumeli im.



Symbol triedy II



Značka na označenie oddeleného zberu elektrického a elektronického zariadenia.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

Účel použitia

Zariadenie je určené na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú:

- v obchodoch, kanceláriách a ďalších pracovných priestoroch,
- v poľnohospodárskych prevádzkach,
- hostí v hoteloch, motelloch a ďalších prostrediach, ktoré ponúkajú ubytovanie,
- ubytovanie, ktoré ponúka nocľah s raňajkami.



POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Zariadenie pripájajte iba k zdroju striedavého prúdu. Uistite sa, že napájacie napätie zodpovedá údajom na zariadení. Zariadenie je potrebné pripojiť na striedavý prúd (AC) s napätím ~220-240 V a frekvenciou 50/60 Hz.

- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte zariadenie, napájací kábel ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Ak chcete zariadenie odpojiť, uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Nikdy neťahajte za napájací kábel. Nikdy neprenášajte zariadenie držaním za napájací kábel.
- Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom, zástrčkou alebo iným poškodením.
- Nedotýkajte sa elektrickej zástrčky zariadenia mokrými rukami.
- Zariadenie pripájajte iba do elektrickej zásuvky. Nepripájajte ho k zásuvkovému adaptéru alebo spolu s inými zariadeniami do rovnakej zásuvky.
- Nikdy sa nepokúšajte opraviť zariadenie sami. Všetky opravy by mal vykonávať autorizovaný servisný technik.
- Nevystavujte zariadenie, elektrický kábel alebo elektrickú zástrčku do vody alebo iných tekutín.
- Pri odpájaní zariadenia z elektrickej zásuvky vždy uchopte elektrickú zástrčku a nie kábel.
- Nikdy sa nedotýkajte zariadenia, ak spadlo do vody. V takom prípade okamžite odpojte elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!

- Zariadenie nesmú používať deti vo veku od 0 do 8 rokov. Zariadenia môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod neustálym dohľadom. Zariadenie môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pri používaní pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny pre bezpečné používanie a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám.
- Zariadenie a jeho prepojovací kábel nesmú byť v dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zariadenia vrátane kábla nesmú používať, hrať sa s ním ani ho udržiavať deti mladšie ako 8 rokov alebo nemohúce osoby, ktoré nie sú pod dozorom. Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru!
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.

- Nedovoľte deťom, aby sa hrali s baliacou fóliou. Môžu sa do neho pri hre zamotať a udusiť.
- Nesprávne používanie zariadenia môže viesť k zraneniam.
- Ak zo zariadenia začne vychádzať oheň alebo dym, okamžite ho odpojte zo zásuvky.
- Zariadenie nepoužívajte vonku alebo v priestoroch s vysokou vlhkosťou.
- Neumiestňujte zariadenie na okraj pracovnej plochy.



- Neupravujte zariadenie ani nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nepochádza od výrobcu.
- Položte zariadenie na rovný povrch. Neumiestňujte zariadenie na dosky alebo nerovné povrchy.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať ani rozoberať. Na zariadení nie sú žiadne diely, ktoré by ste si mohli sami vymeniť. Pre opravu kontaktujte autorizovaného servisného technika.
- Zariadenie skladujte vo vnútri na suchom mieste, mimo dosahu detí.
- Nečistite zariadenie drsnými materiálmi.

UPOZORNENIA

Zariadenie nie je určené na vonkajšie použitie a použitie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom

Pred pripojením a použitím skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje so skutočným napájacím napätím.

Zvláštne bezpečnostné upozornenia

- Pred inštaláciou alebo vybratím metličiek alebo čistením zariadenie vypnite.
- Vyvarujte sa kontaktu s pohyblivými časťami zariadenia. Pri miešaní držte ruky, vlasy, odev a doplnky mimo dosahu metličiek. Predídete tak zraneniu osôb a/alebo poškodeniu zariadenia.
- Vyvarujte sa kontaktu s pohyblivými časťami zariadenia. Pri miešaní držte ruky, vlasy, odev a doplnky mimo dosahu metličiek. Predídete tak zraneniu osôb a/alebo poškodeniu zariadenia.
- Zariadenie skladujte vo vnútri na suchom mieste, mimo dosahu detí.

ÚČEL POUŽITIA

Ručný mixér určený na spracovanie množstva potravín pre domácnosť. Je vhodný na miešanie cesta, tekutých potravín alebo na šľahanie smotany. Nesmie sa používať na spracovanie iných predmetov alebo látok. Je určený len na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely. Mixér používajte len tak, ako je popísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a môže viesť k materiálным škodám alebo dokonca k fyzickému zraneniu.

Skontrolujte ručný mixér a obsah súpravy

Vyberte ručný mixér z obalu a skontrolujte, či nie je zariadenie nikde poškodené. V prípade poškodenia zariadenia nepoužívajte a kontaktujte autorizovaný servis, ktorý je uvedený na záručnom liste.

Pred prvým použitím

- Opatrne vybaľte zariadenie a odstráňte všetok obalový materiál.
- Pred prvým použitím očistite metličky v teplej mydlovej vode, opláchnite a pred použitím dôkladne vysušte.
- Pred použitím sa uistite, že sú šľahacie metličky a hnetacie nástavce správne umiestnené, aby sa do zariadenia nedostali potraviny alebo tekutiny.

TECHNICKÉ DÁTA

Model: S1

* Napätie: 220-240 V; 50 Hz.

* Výkon: 200 W (max.)

* Spotreba energie pri vypnutom zariadení: 0 W

Model: S3

* Napätie: 220-240 V~50/60 Hz.

* Výkon: 200W (max)

* Spotreba energie pri vypnutom zariadení: <0,10 W

Model: SW-602-GY

* Napätie: 220-240V~50/60 Hz.

* Výkon: 200-300W (max)

* Spotreba energie pri vypnutom zariadení: 0 W

Model: S3A

* Napätie: 220-240V~50/60Hz.

* Výkon: 200-300W (max)

* Spotreba energie pri vypnutom zariadení: <0,10 W

POPIS DIELOV

Model: S1

1. Tlačidlo vysunutia

Na uvoľnenie nástavcov

2. Päť polohový prepínač

Na zapnutie a vypnutie zariadenia a nastavenie pracovnej rýchlosti.

0/Off = vypnuté

1 = minimálna rýchlosť

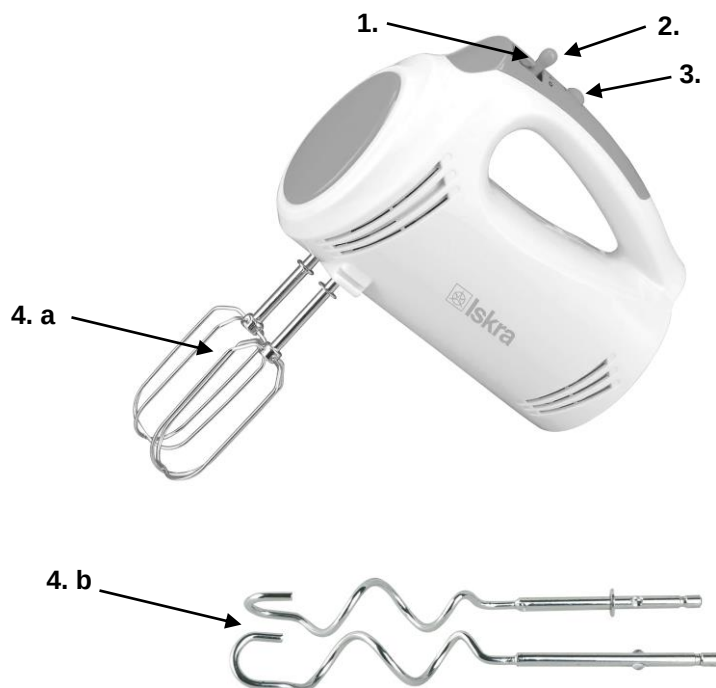
5 = maximálna rýchlosť

3. Tlačidlo TURBO

4. Prílohy

A Nástavec na miešanie

B Nástavec na miesenie



Model: SW-602-GY

1. Tlačidlo vysunutia

Na uvoľnenie nástavcov

2. Päťpolohový prepínač

Na zapnutie a vypnutie zariadenia a nastavenie pracovnej rýchlosti.

0/Off = vypnuté

1 = minimálna rýchlosť

5 = maximálna rýchlosť

3. Prílohy

A Nástavec na miešanie

B Nástavec na miesenie

4. Miska na miešanie



Model: S3
1. Tlačidlo vysunutia

Na uvoľnenie nástavcov

2. Päťpolohový prepínač

Na zapnutie a vypnutie zariadenia a nastavenie pracovnej rýchlosti.

0/Off = vypnuté

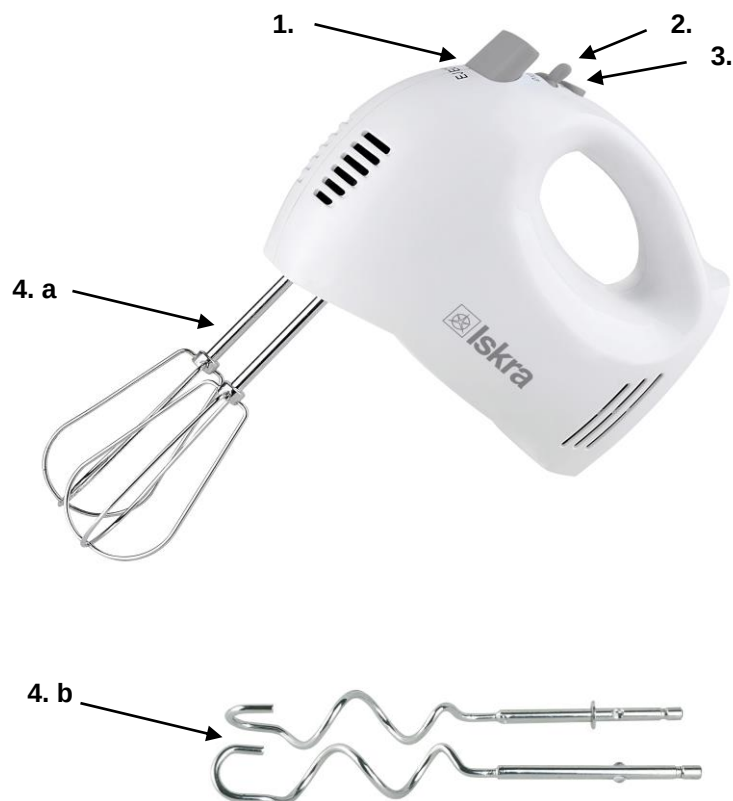
1 = minimálna rýchlosť

5 = maximálna rýchlosť

3. Tlačidlo TURBO
4. Prílohy

A Nástavec na miešanie

B Nástavec na miesenie


Model: S3A
1. Tlačidlo vysunutia

Na uvoľnenie nástavcov

2. Päťpolohový prepínač

Na zapnutie a vypnutie zariadenia a nastavenie pracovnej rýchlosti.

0/Off = vypnuté

1 = minimálna rýchlosť

5 = maximálna rýchlosť

3. Tlačidlo TURBO
4. Prílohy

A Nástavec na miešanie

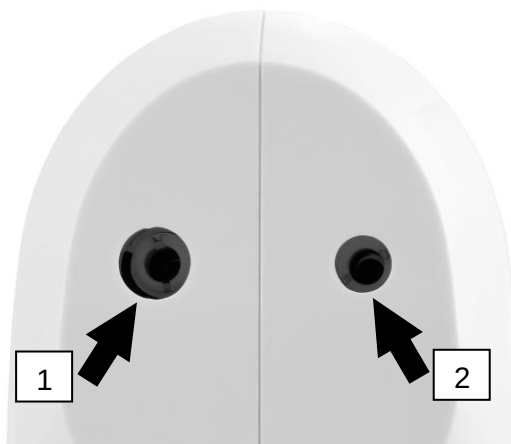
B Nástavec na miesenie

5. Miska na miešanie


Návod na vkladanie metličiek

U ručných mixérov a miskových mixérov, modely S1, SW-602-GY, S3 a S3A, dbajte na správne zasunutie šľahacích metličiek do otvoru.

1. Do väčšieho otvoru vložte šľahaciu metličku s prsteňom.
2. Do menšieho otvoru vložte šľahaciu metličku, ktorá nemá prsteň.



POUŽITIE

1. Na výber je päť rôznych rýchlostí 1 ~ 5.
2. Ako uvoľniť metličky:
 - a) nastavte prepínač rýchlosti na "0"
 - b) potiahnite šľahaciu metličku a súčasne stlačte tlačidlo vysunutia.
3. Pred čistením vždy najprv vyberte metličky a potom ich umyte.
4. Pri používaní zariadenia dbajte na to, aby sa potraviny nedostali do otvoru zariadení, v ktorých sú umiestnené šľahacie metličky.
5. Zariadenie nepoužívajte nepretržite dlhšie ako 4 minúty. Vypnite zariadenie a pred ďalším použitím nechajte zariadenie aspoň 15 minút vychladnúť.
6. Pred výmenou nástavcov vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo siete

Skladovanie

- Pred uložením zariadenie dôkladne očistite, potom ho zostavte a zakryte protiprachovým krytom.
- Uistite sa, že napájací kábel nie je počas skladovania omotaný alebo zauzlovaný.
- Uchovávajte zariadenie na suchom a čistom mieste, mimo dosahu detí.

ÚDRŽBA A ČISTENIE



VAROVANIE! Pred začatím akejkoľvek práce na zariadení vždy vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky! Nikdy neponárajte zariadenie ani napájací kábel do vody.

- Pred čistením zariadenie odpojte.
- Šľahacie metličky umyte v teplej mydlovej vode a vytrite do sucha. Šľahacie metličky môžete pre ľahšie čistenie umývať aj v umývačke riadu.
- Motorovú jednotku utrite mäkkou, mierne navlhčenou handričkou s trochou čistiacieho prostriedku.
- Po vyčistení vysušte všetky časti do sucha.

Nikdy nevymieňajte poškodený kábel sami! Kábel by mal vymeniť servisný technik autorizovaný výrobcom zariadenia

SERVIS

Používajte vhodné originálne príslušenstvo a náhradné diely výrobcu zariadenia. Pokiaľ sa zariadenie pokazí aj napriek našej kontrole kvality a vašej riadnej údržbe, nechajte opravu vykonať autorizovaným servisným technikom.

Pred odovzdaním zariadenia do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt a v pôvodnom obale. Za žiadnych okolností neponárajte časti ani celé zariadenie do kvapaliny!

Instruction manual

- This instruction manual applies for this device. It contains important information for starting the use and handling with the product.
- Before you start using the device, read the instruction manual carefully and in its entirety, specially the safety instructions. Failure to follow this instruction manual can result in serious bodily injuries or damage to the device.
- The instruction manual is based on the standards and regulations valid in the European Union. When abroad, you should also comply with the regulations and laws of the individual country.
- Save the instruction manual for later use. If you give the device to a third person, also hand him or her the instruction manual.

Explanation of symbols

The following symbols and warning words are used in the instruction manual:



WARNING!

This warning symbol/word marks danger with a medium level of risk, which can, if not avoided, can result in material damage, death or serious injuries.



NOTE!

The symbol gives additional useful information about the use of the device.



WARNING!

The manufacturer shall not be held liable for any damage arising from incorrect use of the device, incorrect maintenance and interventions regarding the device with the purpose to replace or modify its parts.

Only service authorised by the manufacturer is allowed to perform works on the device.

Failure to comply with the instructions and warnings stated in the manual may result in electric shock, fire and/or even serious injuries.

Before you start using the device, it is important to read and follow the instructions, which will also be useful for later use. Pay particular attention to the section dealing with “Your safety”.

EXPLANATION OF SYMBOLS

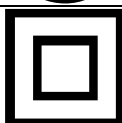
WARNING! Read and understand all safety warnings, actions and instructions. Pay special attention to the instructions marked with this label.



Indication of conformity with the applicable regulations included in the Community.



Be sure to read, follow and understand the instructions that are included in the Manual.



Symbol for class II



Mark for marking separate collection of electrical and electronic equipment.

FOR YOUR SAFETY**Purpose of use**

The device is intended for use in households and similar environments such as:

- shops, offices and other work areas,
- agricultural farms,
- hotels, motels and other accommodation offering environments,
- environments offering bed and breakfast.

**WARNING! Risk of electric shock!**

- Connect the device to AC power only. Make sure that the power supply voltage matches the data on the device. The device needs to be connected to alternating current (AC) with a voltage of ~220-240V and a frequency of 50/60 Hz.
- In order to avoid electric shock, do not immerse the device, power cord or power plug into water or any other liquid.
- In order to unplug the device, hold the power plug and pull it out of the power socket. Never pull on the power cord. Never carry the device by holding it to the power cord.
- Do not use the device if the power cord or power plug is damaged, or if there is any other damage.

- Only connect the device to a wall outlet. Do not plug it into an outlet adapter and not with other devices plugged to one socket.
- Never try to repair the device yourself. All repairs should be carried out by an authorized repairer.
- Do not bring the appliance, electrical cord or electrical plug to water or other liquids.
- Never touch the power plug of the device with wet hands.
- When disconnecting the device from the electrical outlet, always hold the power plug and not the cable.
- Never hold the device if it falls into water. In this case, immediately disconnect the power plug from the electrical outlet.



WARNING! Danger of injuries!

- The device may be used by children older than 8 if they are under constant supervision. The device may be used by persons with diminished physical, sensory or mental capacity or persons with too little experience and knowledge if they are supervised by a person in charge of their safety or if they have received the instructions for safe use and if they understand the related risks.
- The device and its power cord must be out of reach of children younger than 8.
- Children must not clean or maintain the device, unless they are older than 8 and under supervision.
- Children must be supervised so that they do not play with the device.
- Do not allow children to play with packaging foil. They can become entangled and suffocate when playing.
- Improper use of the device can lead to injuries.
- Immediately remove the plug from the socket in case of fire or smoke.
- Do not use the device outdoors or in areas with high humidity in the air.
- Do not process the device or use accessories not supplied by the manufacturer.
- Do not try to repair or disassemble the device. There are no parts in the device that you could replace yourself. Contact an authorized repairer for repairs.
- Do not clean the device with rough materials.

WARNINGS



The device is not intended for external use or use with an external timer or a separate remote control.



Before connecting and using the device, check that the electrical voltage indicated on the device is equal to the actual supply voltage.

Safety warnings

- Turn off the device, before installing or removing beaters or before cleaning.
- Avoid contact with moving parts of the device. Keep hands, hair, clothes and accessories away from the beaters while mixing. This will prevent injury and / or damage to the device.
- Do not use the device outdoors or in areas with high humidity in the air.
- Keep the device indoors in a dry place away from the reach of children.

PURPOSE OF USE

The hand mixer is designed to handle the amount of food that is common to households. It is suitable for mixing dough, liquid food or for whipping cream. It may not be used to process other objects or substances. It is intended solely for private use and is not suitable for business purposes. Only use the mixer in the manner described in these operating instructions. Any other use is considered inappropriate and can lead to material damage or even injury.

Check the hand mixer and the content of the kit

Take the hand mixer from the packaging and check that the device is not damaged in any way. In case of damage, do not use the device and contact the authorized service mentioned on the warranty card.

Before the first use

- Carefully unpack the device and remove all packaging.
- Before the first use, clean the beaters in a warm soapy water, rinse and dry thoroughly before use.
- Before using, make sure that the beaters and kneaders are properly installed to prevent food or liquid entering the device.

TEHNIICAL DATA

Model: S1

- * Operating voltage: 220-240; 50Hz
- * Power consumption: 200W (max)
- * Standby & OFF mode power consumption: 0 W

Model: S3

- * Operating voltage: 220-240V~50/60Hz
- * Power consumption: 200W (max)
- * Standby & OFF mode power consumption: <0,10 W
- * KB4/15MIN

Model: SW-602-GY

- * Operating voltage: 220-240V~50/60Hz
- * Power consumption: 200-300W (max)
- * Standby & OFF mode power consumption: 0 W

Model: S3A

- * Operating voltage: 220-240V~50/60Hz
- * Power consumption: 200W (max)
- * Standby & OFF mode power consumption: <0,10 W
- * KB4/15MIN

PARTS DESCRIPTION

Model: S1

1. A key to release

To release attachments

2. Five-level switch

To activate or deactivate the device and setting the operating speed.

0/Off = OFF

1 = minimum speed

5 = maximum speed

3. Key TURBO

4. Accessories

a beaters

b kneading tool



Model: SW-602-GY

1. A key to release

To release attachments

2. Five-level switch

To activate or deactivate the device and setting the operating speed.

0/Off = OFF

1 = minimum speed

5 = maximum speed

3. Accessories

a beaters

b kneading tool

4. Mixing bowl



Model: S3
1. A key to release

To release attachments

2. Five-level switch

To activate or deactivate the device and setting the operating speed.

0/Off = OFF

1 = minimum speed

5 = maximum speed

3. Key TURBO
4. Accessories

a beaters

b kneading tool


Model: S3A
1. A key to release

To release attachments

2. Five-level switch

To activate or deactivate the device and setting the operating speed.

0/Off = OFF

1 = minimum speed

5 = maximum speed

3. Key TURBO
4. Accessories

a beaters

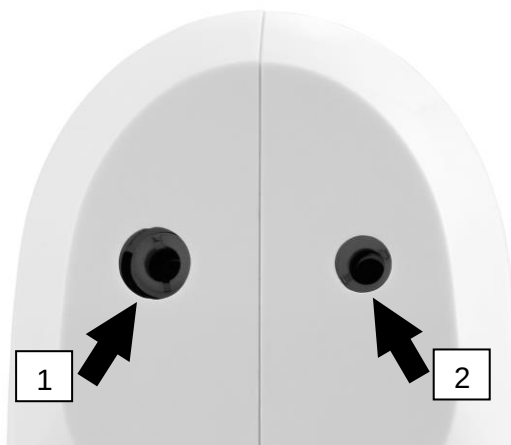
b kneading tool

5. Mixing bowl


Instructions for installing beaters

When using hand mixers and hand mixers with a bowl, models S1, SW-602-GY, S3 and S3A, be careful to put the beaters correctly in their sockets.

1. Put the beater with the ring into the larger socket.
2. Put the beater without the ring in the smaller socket.



USE

1. Five different speeds to choose from **1~5**;
2. For releasing beaters:
 - a) set the speed control switch to “0”.
 - b) while pressing the eject button pull out the beaters;
3. Before cleaning your 5 speeds hand mixer, release the beaters first, then you can wash the beaters;
4. When using your 5 speeds hand mixer, be care to prevent the food penetrate into your appliance from the two hole which the beaters drilling through;
5. Do not operate the appliance continuously more than 4 minutes. Turn off the switch, allow the appliance to cool down for at least 15 minutes before a second use.
6. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories.

Storage

- Thoroughly clean the device before storing.
- Make sure that the power cord is not folded or curled during storage.
- Keep the device in a dry and clean place, out of reach of children.

MAINTENANCE AND CLEANING



WARNING! Always unplug the power cable from the mains socket before starting any work on the device! Never submerge the device or power cable in water.

- Disconnect the device from the socket before cleaning.
- Wash the beaters in a warm soapy water and wipe them. Beaters can also be washed in a dishwasher for easy cleaning.
- Wipe the motor unit with a soft, slightly damp cloth.
- After cleaning, wipe all parts dry.

Never replace the damaged cable yourself! The cable should be replaced by an authorized service technician.

REPAIR

Use the original genuine accessories and spare parts of the device manufacturer. If the device breaks down despite our quality control and your proper maintenance, the repair must be carried out by an authorized service technician.

Before you hand over the device to a repair service, clean it and put it the original packaging. Never submerge device parts or the whole device into liquids!

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve zoper prodajalca.

PRAVICE POTROŠNIKA IN NACIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimerne potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.

Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:
(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).


Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST

AHAC
POOBlašČeni servis
DELOVNI ČAS:

POSLOVNA ENOTA SERVIS:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Vsak delovnik: PON-PET:

041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00
Podatki o kupcu

Ime in priimek

Naslov

E-pošta

Telefon

Datum izročitve blaga/pričetka veljavnosti garancije

Podatki o proizvodu

Vrsta/naziv izdelka

Tip in model

Serijska številka

Proizvajalec

Žig in podpis trgovca/ke

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:

Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- kao vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašten servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu**, s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA:

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjena uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i nepravilne uporabe; neprikladne uporabe; neprikladnog uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVATA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagodavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvoren, prepravljen ili popravljen od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).

Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi 2012/19/EU električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi 2006/66/ES pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!

OVLAŠTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	 Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	 Tel.: +385 1 6701 890  Fax: +385 1 6701 891	 servis.zagreb@ahac.si
RADNO VRIJEME:	Svaki radni dan od ponedjeljka do petka		08 - 16 sati

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv uređaja
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke uređaja/pričetka valjanosti jamstva	Žig in potpis trgovca

GARANCIJSKA IZJAVA**TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:**

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podniet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robi.

USLOVI ZA GARANCIJU SU:

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanci).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalča, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vaša zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada.

Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST**OVLAŠĆENI SERVIS****TRIOMAX d.o.o.****ADRESA**

POSLOVNA JEDINICA:
Ulica Cara Dušana 56, 76300
Bijeljina, Bosna i Hercegovina

KONTAKT

☎ 00387 55 240 345
✉ office@triomax.ba

Podatki o kupcu

Ime in prezime

Adresa

E-pošta

Telefon

Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije

Podatki o uređaju

Vrsta/naziv proizvoda

Tip i model

Serijski broj

Proizvođač

Pečat i potpis trgovca

Podaci o proizvodu

Popunjava prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije

(* podaci iz knjige reklamacija)

Datum:

Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnicu gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravinost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obaveštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom. Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Uvoznik Elementa d.o.o.

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs



Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca. Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.

U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.

Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.

Ovlašćeni servis

Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs



Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onom što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostavi u originalnom pakovanju.
 2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
 3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.
- Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namijenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST



UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
 85000 Bar
 +382 68 834 284
 servis@cerovo.com

OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUĆNIH
TV Centar Đečević
 Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
 020/620-981
 067/625-658

Podaci o proizvodu

Naziv proizvoda

Oznaka

Serijski broj

Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)

Podaci o prodaji

Naziv trgovca

Mesto prodaje, objekat

Datum prodaje

Potpis prodavca

Napomene:

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребите во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklaron:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim të prodhuesit,
- Reklamacioni do të kryhet më se voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundësi të riparohet do të zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për te kompanisë.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- **Deklarata e blerësit:** Në cilësinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatëse nga shitësi. Jam i/e informuar për cilësinë, karakteristikat teknike dhe prejardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti është i dedikuar vetëm për përdorim Shtëpiak / Jo industrial.** Për të gjithë akumulatorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim shërbimet e servisit dhe të ju faturojmë keto shërbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë, Faturën origjinale të blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparatën sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlen 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike të produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara). Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rrymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat. Para se ta dorëzoni aparatën në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanim harxhimet për pastrim të aparatit. Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtoria lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkujmë ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR

**GNTC Gorenje Niti
Tiki Company SH.A.**



ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

KONTAKT

+383 49 77 88 99
<https://75-mall.com/servis>



Informacioni i klientit

Emri dhe mbiemri

Adresa

E-mail

Telefon

Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë

Informacione për produktet

Lloji/ Emri i produktit

Lloji dhe modeli

Numri serik

Prodhuesi

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

JÓTÁLLÁSI JEGY

No.....

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

- a) 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
- b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- c) 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!**Kereskedő cég bélyegzője:****Forgalmazó, garanciális képviselő:**

Bezzegh Épületgépészeti Kft.

3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.

Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558

E-mail: info@iskramagyarorszag.hu

**Termék típusa:****Termék gyártási száma: (SN)****Márka tulajdonosa:**

AHAC d.o.o.

Cesta Kozjanskega odreda 21

3230 Šentjur, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való átadásának vagy az üzembe helyezésének* időpontja:

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzendő)

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL**1.**

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

- a) 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállalt.)
- b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- c) 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz:

Elbírálás időpontja:

Jegyzőkönyv Sorszáma:

Termék és tartozékainak átvételi időpontja:

Csere oka:

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja:

GARANTIEERKLÄRUNG

AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slowenien, erklärt:

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte Person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühlampen, Heizungen, Akkumulatoren, Muttern). Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schaden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät. Vor der Reparatur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen. Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Abfällen).

 Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten**

GARANTIEKARTE



AUTORISIERTER SERVICE



SERVISSTELLE:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija



+386 41 308 030

servis@ahac.si

DIENTZEIT:

Von MO bis FR:

7:00-16:00

Kundeninformation

Vorname und Name

Titel

E-Mail

Telefon

Lieferungsdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie

Produktinformation

Produkttyp / Name

Typ und Modell

Seriennummer

Hersteller

Siegel und Unterschrift des Händlers

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

- Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
- Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
- Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
- Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

ZÁRUČNÍ DOBA

Užitečné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.

ZÁRUČNÍ PODMINKY JSOU

- v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
- že výrobek není mechanicky poškozen;
- že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
- že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s příloženým návodem;
- během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebovaná kola).

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.

Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.

V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).



Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Všechna práva vyhrazena.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informace o zákazníkovi

Jméno a příjmení

Titul

Email

Telefon

Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby

Informace o výrobku

Typ výrobku / Název

Typ a model

Sériové číslo

Výrobce

Razítko a podpis distributora

PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke uvádza, že:

- Záručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
- Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
- Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
- Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

ZÁRUČNÁ DOBA

Užitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady výrobkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SÚ

- v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
- že výrobok nie je mechanicky poškodený;
- že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
- že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
- počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záručné štítky a plombky nie sú poškodené alebo odstránené.

UKONČENIE ZÁRUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.

Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.

V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).



Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozariadenia. V súlade so smericou 2012/19/EU a smericou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériách, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Všetky práva vyhradené.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informácie o zákazníkovi

Meno a priezvisko

Titul

Email

Telefón

Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby

Informácie o výrobku

Typ výrobku / Názov

Typ a model

Sériové číslo

Výrobca

Pečiatka a podpis distribútora